QLeaf Pro

User manual
Gebruikershandleiding
Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Manual de usuario

English	Qleaf Pro user manual	3
Nederlands	Qleaf Pro gebruikershandleiding	35
Deutsch	Qleaf Pro Gebrauchsanweisung	63
Français	Mode d'emploi du Qleaf Pro	91
Español	Qleaf Pro manual de usuario	119

Qleaf Pro user manual

Qleaf Pro

Congratulations on your purchase of the Qleaf Pro. With the purchase of a Qleaf Pro, you are guaranteed a product composed of high-quality components. By the application of several important innovations in the field of hearing aids, the Qleaf Pro ensures stylish, pleasant hearing adapted for modern day use.

Table of contents

What is Qleaf Pro? 6

Qleaf Pro's anatomy 8
Qleaf Pro - module (A) 9
Soft tip (B) 10
Battery (C) 10

The daily use of Qleaf Pro 11
Place the battery 11
Eject the battery 11
Insert Qleaf Pro in the soft tip 12
Remove Qleaf Pro from the soft tip 14
Place Qleaf Pro in the ear 15
Remove Qleaf Pro from the ear 17
Fitting procedure and configuration 17
Switch between programs 17

Maintenance and use 20
Cleaning 20
Storage 21

Warnings 22

Information about reparation services 28

Disclaimer 31

The data of your Qleaf Pro 32

Warranty 33

Manufacturer 147

What is Qleaf Pro?

The Qleaf Pro is a modular (same for each ear) CIC* device with a standard fitting, for which a soft tip is used.

For the power supply, a battery of type 10 (yellow sticker) is required. The device is provided with an advanced microprocessor, which ensures the processing and amplification of the sound, adapted to your particular hearing loss.

The Qleaf Pro uses a soft tip with large, medium and small sizes. The size of the soft tip depends on the size of your ear canal. Choosing the correct size is extremely important. If the soft tip is too large, the device might become less comfortable to wear. If the soft tip is too small, the device might exhibit spontaneous whistling. During fitting, your dispenser will try to find the size of soft tip that suits you best.

One of the most common repair reasons is damaging or clogging of the speaker due to ear wax. The Qleaf Pro has a built-in system that prevents the intrusion of ear wax into the device. As a result, this hearing aid module can not easily be damaged or clogged by ear wax. In case the soft tip will be clogged, it can easily be cleaned or replaced.

The Qleaf Pro is provided with a microprocessor including the following characteristics:

- An adaptive 'antifeedback' system – this prevents spontaneous 'whistling' of the device. It is possible that the device 'whistles' when you insert it in your ear. This is normal. As soon as you have fitted it deep in your ear canal, the whistling will stop and the antifeedback system will protect you.
- An adaptive 'noise reduction' system – this improves the hearing comfort in noisy environments.

* Completely In the Canal

- Four different memories – this means that you may use up to four different settings while programming the Qleaf Pro. You may request your dispenser to program to your special needs (such as a special setting for listening to music or a setting where the Qleaf Pro serves as a damper). When the Qleaf Pro has been set up with more than one program (memory), the memories can be selected by AirTAP functionality. For a description about this functionality, please refer to the chapter 'Switch between programs' (page 17).
- Data logging; a feature that stores daily usage and can be analyzed during examinations.

As a result of the combination of size, shape, innovative construction and material, the Qleaf Pro offers a range of important advantages:

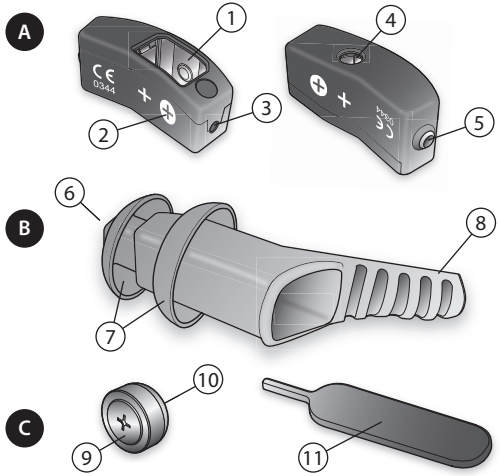
- Almost invisible.
- Minimal distortion of your own voice (occlusion).
- High sound gain by positioning of the speaker close to the ear drum.
- Natural sound, because the ear functions like it is supposed to. This is possible because the microphone is right in your ear, so you hear with natural 'directivity'
- Minimum wind noise, because the microphone is positioned deep into the ear
- Protects against damage caused by ear wax.
- Suitable for cell phone use. Please note that if the softtip touches the cell phone in an uncomfortable way when you hold the phone to your ear, you should shorten the softtip to match your ear size (see page 10).
- Suitable for sporting activities.
- Easy to use and maintain.
- Contemporary design.

Qleaf Pro's anatomy

A Qleaf Pro - module (casing)
1 Battery compartment
2 Colored side indicator
3 Microphone opening
4 Opening for battery ejection
5 Speaker opening

B Soft tip
6 Sound opening
7 Domes
8 Pull cord

C Battery (type 10)
9 Plus pole (+)
10 Minus pole (–)
11 Battery ejection tool



Qleaf Pro module (A)

Casing (A)
The casing has been made of durable plastic. For the maintenance of the casing, please refer to the chapter 'Maintenance and use' (page 20).

Battery compartment (1)
This compartment comprises of the battery – a type 10 cell battery - that provides the power supply for Qleaf Pro. The device is switched off upon the removal of the battery. The battery compartment is used for two purposes: in normal situations it serves to hold the battery but it can also be used by the audiologist to program the device with a special programming tool.

Colored side indicator (2)
By using two different colors, the left and right ear module can be identified.
- Red: right ear
- Blue: left ear

Microphone opening (3)
Here the microphone is located that picks up the sound, which is processed and amplified by the Qleaf Pro.

Opening for battery ejection (4)
The added battery ejection tool is used through this opening. See chapter 'Eject the battery' (page 11).

Speaker opening (5)
The processed and amplified sound emits through this opening and is directed via the soft tip towards the ear drum.

Qleaf Pro's anatomy

Soft tip (B)

The soft tip of the Qleaf Pro is made of a biocompatible plastic and designed as a disposable, thus enabling it to be replaced regularly. For its maintenance and cleaning, please refer to the chapter 'Maintenance and use' (page 16). The illustration can be different from your choice of size for soft tip.

Sound opening (6)
The processed and amplified sound emits through this opening and is directed towards the ear drum.

Domes (7)
The domes ensure a seal, which prevents the sound of the speaker to interfere with that of the microphone. Additionally, the domes provide a good 'seal' inside the ear.

Pull cord (8)
To take the Qleaf Pro out of the ear, the pull cord is used. After insertion of the Qleaf Pro the pull cord will be situated behind the tragus (see page 16), which makes it nearly invisible. To improve invisibility even more, you may choose to clip the pull cord of the softtip and shorten it using regular scissors. This will also improve phone comfort. Please make sure that you do not clip the softtip too short (keep at a minimum two ribs) so that you can still remove the device comfortably from your ear.

Battery (C)

Qleaf Pro uses type 10 cell batteries, in the package indicated with a yellow sticker. The device is switched off upon the removal of the battery.

The daily use of Qleaf Pro

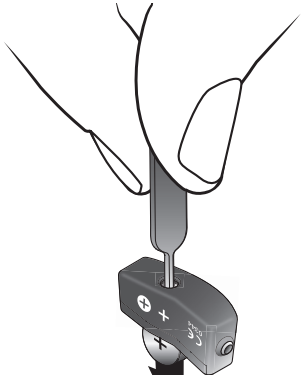
Before you start any of the actions mentioned in chapters 'The daily use of Qleaf Pro' and 'Maintenance and use', make sure you are using a clean and horizontal working surface.

Place the battery

While using a new battery: first remove the sticker from the + pole. Hold the module (colored side indicator facing to the right) and insert the battery as indicated.

Eject the battery

Hold the module and eject the battery with the added tool.

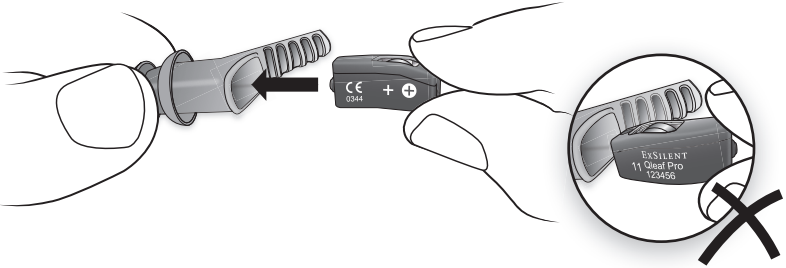


The daily use of Qleaf Pro

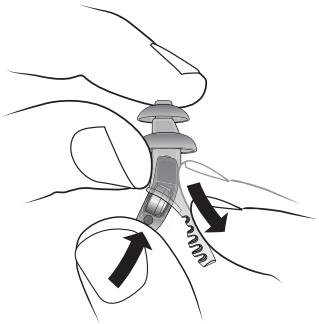
Insert Qleaf Pro in the soft tip

- Insert the module into the soft tip with the CE mark first and visible.

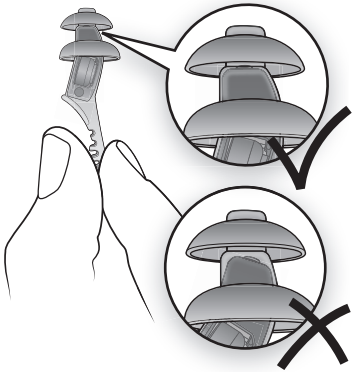
Make sure your hands are clean while inserting the Qleaf Pro. Make-up, crème, body oil, gel, hairspray and likewise products can dirty up the module and can, for example, contribute to the clogging of the microphone opening.



- Next, simultaneously push the Qleaf Pro device with the thumb in the soft tip and pull the pull cord.



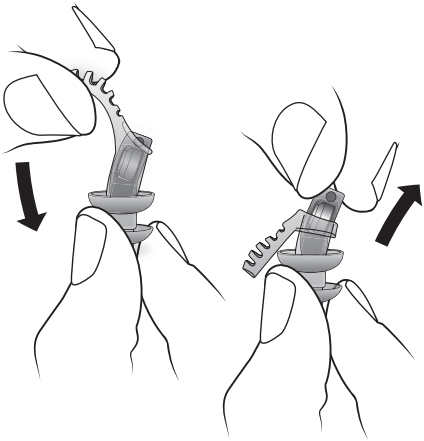
- Please make sure that the module is inserted all the way into the soft tip.



The daily use of Qleaf Pro

Remove Qleaf Pro from the soft tip

- Pull the pull cord to the front* of the Qleaf Pro and 'peel' the soft tip from the module as far as possible. Tip: You can choose to leave the soft tip partially on the device and only remove it as far that you can remove the battery with the battery ejection tool. This is quicker.
- Place the Qleaf Pro device (the part without soft tip around it) between your fingers and pull it out of the soft tip.



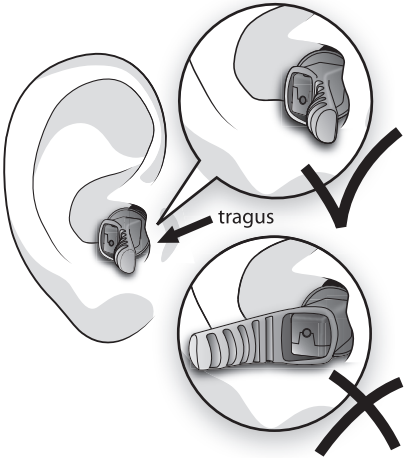
* The front of the Qleaf Pro is the part that goes in the ear first.

Place Qleaf Pro in the ear

- Put the end of the soft tip with the dome(s) loosely in the ear. The pull cord is situated behind the tragus, directing towards the nose.

Inserting a new soft tip can be a bit bothersome because the surface of a new soft tip is somewhat rigid and as a result of the fact that some ears are quite 'dry'. Using some lubricant gel or crème can help in these cases (a tiny amount is sufficient).

N.b.: Note that the lubricant does not clog the sound opening!

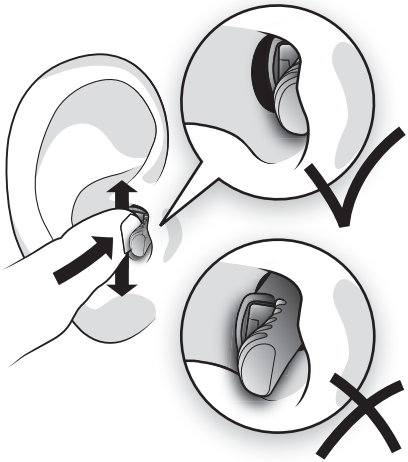


The daily use of Qleaf Pro

- Insert the device into the ear by pressing on the flat side of the device. Now gently push the device deeper into the ear. If the mouth is opened wide, insertion will be easier.

Ideally, the flat side of the module (where the microphone is situated) will be flush to the entry of the ear canal after insertion. In this way, the device is practically invisible and the sound optimal. There are cases where the ear canal is too small: In that case, it is possible for the device to protrude a few millimetres.

If the pull cord protrudes after the insertion of the device, after which it becomes visible, it can be easily custom-cut by the dispenser.



Remove Qleaf Pro from the ear

Hold the pull cord firmly and pull it – always slowly - out of the ear.

Fitting procedure and configuration

The fitting procedure and configuration of the hearing aid is both an important and individual process. For this reason, consult your dispenser for any complaints about the fitting or configuration. Your dispenser is the authorized person to carry out any necessary modifications.

Switch between programs

When the Qleaf Pro has been configured with more than one program (memory), programs can be selected by AirTAP functionality. To change between the programs, the hearing aid wearer pats the ear gently with the hand. The pats generate an air pressure change that is detected by the hearing instrument to change the program.

The Qleaf Pro is by default tuned with a single tap function. This mode requires the user to tap the ear once to activate the switch. The dispenser can adjust this to a two-tap function in consultation with the user. This additional mode requires the user to tap the ear twice to switch to the next program. This last mode

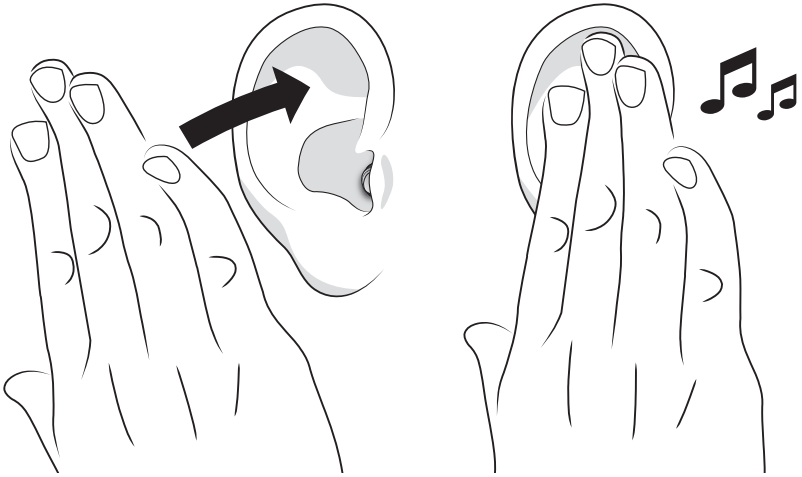
The daily use of Qleaf Pro

will prevent the programs from switching unexpectedly, by - for example - a slamming door.

Should the user not want to use the different programs, the AirTAP function can also be turned off.
After the insertion of the battery, the device is set by default to program one. Gently tapping on the ear will produce two beeps, indicating that program two has been switched on.

After another gentle tap, three beeps will be audible indicating that program three has been activated. A maximum of four programs can be set up. While program four is active, after a gentle tap one beep becomes audible and the device sets back to program one.

Please note that while tapping the hand touches the softtip in an uncomfortable way, you could shorten the softtip to match your ear size (see page 10).



Maintenance and use

Although the Qleaf Pro module can be used for both right and left ears, the settings are usually different for the right and left ear. This means that once the module has been fitted, you should not use it in the other ear. Provided that you use the same size soft tip in both ears, it doesn't matter if you switch soft tips.

The building up of ear wax differs from one person to another. Therefore it cannot be avoided completely that the sound outlet of the soft tip will be clogged with ear wax. Although the sound volume may reduce because of clogging, this should normally not damage your device. In case you observe that the sound outlet of the soft tip has been clogged, you may clean the soft tip (see paragraph 'Cleaning') or replace it.

Check the module(s) and the soft tip(s) daily for clogs and damages. This guarantees you an optimal performance and a long operational life. If you notice that the soft tip is damaged, it is important that you do no longer use it. Replace it immediately! To keep the performance of your device optimal and minimize the chance of infection, we advise you to replace the soft tip with a new one at least once a month. Soft tips are available at your dispenser.

Cleaning

Module:
- Clean daily with a soft and dry tissue.
- In case of severe dirt, wipe with special (moist) cleaning tissues for hearing aids.

Soft tip:
- Clean daily with a soft and dry tissue.

- In case of severe dirt, you may clean it either with special (moist) cleaning tissues, with soluble cleaning tablets for hearing aid products or you may alternatively have it cleaned with an ultrasound cleaner.
- Clogged soft tips can be rinsed off under streaming tepid water. In case of severe or persistent dirt, if a change in the properties or damage of the material occurs, the soft tip should always be replaced.

N.b.: Never use aggressive cleaning products, abrasives or solvents! This can cause irrevocable damage to the soft tip or the module.

Storage

At night:
We recommend that you remove the soft tip from the module during the night: Remove the battery from the device and store it in a secure place outside its box. In this way, you increase the operational life of the battery and also allow for the evaporation of moisture possibly present in the device.

Short-term storage:
You may use the carrying box, when you want to remove the device from the ear temporarily.

Long-term storage:
When you do not use your hearing aid over a longer period of time, clean the module and soft tip before storing them inside the carrying box. Always remove the battery from the device in this situation.

Warnings

The soft tip is an essential part of the Qleaf Pro. Without the soft tip, the Qleaf Pro will not be able to function properly and this could cause irreversible dirtying of the module. For this reason, never use the module without the soft tip.

Once the device has been fitted, you should not wear it in the other ear. This generally leads to a deterioration of hearing performance and could sometimes even result in hearing loss.

Never use damaged or dirtied soft tips. This can negatively affect the hearing performance or result in an uncomfortable fit, which in turn could lead to infections of the ear.

Replace the soft tip of your device regularly, even if it is not visibly damaged or dirtied, see chapter 'Maintenance and use' (page 20).

When using Qleaf Pro for the first time, begin with a continuous wearing period of 4 hours and subsequently increase wearing time with one hour a day. If you suffer from pain, continuous irritation or itching, do not use the devices before you receive specialist advice. If your complaints persist, consult a physician. Have your ears and your hearing checked regularly, both during the beginning period and afterwards.

If for some reason it is not possible to remove Qleaf Pro from your ear, consult your dispenser or a physician.

Do not use the Qleaf Pro in the following cases:

- A medical history of the ear.
- Exostoses (bulging bone growth) in the ear canal.
- Heavy ear wax secretion.

The device should not be:

- dropped.
- exposed to moisture or water.
- immersed in water.
- used while swimming, taking shower, bathing or in the sauna.
- cleaned wet.
- exposed to extreme high temperatures, such as when using a hair dryer.
- worn in mines or other environments where explosion risk is high.
- exposed to X-ray radiation or strong magnetic fields, such as during medical investigation.
- worn in the places where hairspray (hairdresser) or solvents (such as dye) are used.

Care should be taken in using make-up, crème, body oil, gel, hairspray and similar products, while you are wearing or inserting the Qleaf Pro. They can dirty up your device and, for example, contribute to the clogging of the microphone opening.

Keep the Qleaf Pro away from small children and pets. In case of swallowing one of the components, there is a choking hazard to small children.

Empty batteries and old hearing aids should be collected and disposed as chemical waste.

Warnings

Warning to hearing aid dispensers

A hearing aid dispenser should advise a prospective hearing aid user to consult promptly with a licensed physician (preferably an ear specialist) before dispensing a hearing aid if the hearing aid dispenser determines through inquiry, actual observation, or review of any other available information concerning the prospective user, that the prospective user has any of the following conditions:
(i) Visible congenital or traumatic deformity of the ear.
(ii) History of active drainage from the ear within the previous 90 days.
(iii) History of sudden or rapidly progressive hearing loss within the previous 90 days.
(iv) Acute or chronic dizziness.
(v) Unilateral hearing loss of sudden or recent onset within the previous 90 days.
(vi) Audiometric air-bone gap equal to or greater than 15 decibels at 500 hertz (Hz), 1,000 Hz, and 2,000 Hz.
(vii) Visible evidence of significant cerumen accumulation or a foreign body in the ear canal.
(viii) Pain or discomfort in the ear.

Special care should be exercised in selecting and fitting a hearing aid whose maximum sound pressure level exceeds 132 decibels because there may be risk of impairing the remaining hearing of the hearing aid user. (This provision is required only for those hearing aids with a maximum sound pressure capability greater than 132 decibels (dB).)

Important notice for prospective hearing aid users

Good health practice requires that a person with a hearing loss have a medical evaluation by a licensed physician (preferably a physician who specializes in diseases of the ear) before purchasing a hearing aid. Licensed physicians who specialize in diseases of the ear are often referred to as otolaryngologists, otologists or otorhinolaryngologists. The purpose of medical evaluation is to assure that all medically treatable conditions that may affect hearing are identified and treated before the hearing aid is purchased.

Following the medical evaluation, the physician will give you a written statement that states that your hearing loss has been medically evaluated and that you may be considered a candidate for a hearing aid. The physician will refer you to an audiologist or a hearing aid dispenser, as appropriate, for a hearing aid evaluation.

The audiologist or hearing aid dispenser will conduct a hearing aid evaluation to assess your ability to hear with and without a hearing aid. The hearing aid evaluation will enable the audiologist or dispenser to select and fit a hearing aid to your individual needs.

If you have reservations about your ability to adapt to amplification, you should inquire about the availability of a trial-rental or purchase-option program. Many hearing aid

dispensers now offer programs that permit you to wear a hearing aid for a period of time for a nominal fee after which you may decide if you want to purchase the hearing aid.

Federal law restricts the sale of hearing aids to those individuals who have obtained a medical evaluation from a licensed physician. Federal law permits a fully informed adult to sign a waiver statement declining the medical evaluation for religious or personal beliefs that preclude consultation with a physician. The exercise of such a waiver is not in your best health interest and its use is strongly discouraged.

Children with hearing loss

In addition to seeing a physician for a medical evaluation, a child with a hearing loss should be directed to an audiologist for evaluation and rehabilitation since hearing loss may cause problems in language development and the educational and social growth of a child. An audiologist is qualified by training and experience to assist in the evaluation and rehabilitation of a child with a hearing loss.

Information about reparation services

The Qleaf Pro has been developed by ExSilent BV, Overschiestraat 63, Amsterdam. For your complaints or reparation requests, you should contact the provider from whom you purchased your device. Complaints and reparations settlement may vary by provider.

Limited Manufacturer's Warranty.
This limited guarantee will be applicable in any part of the world. ExSilent BV ("ExSilent") guarantees that this ExSilent product ("Product") is free from defects in materials, design and finish at the time of its original purchase subject to the following provisions and conditions:
1. This limited guarantee is given to the end user of the Product ("Client"). It is given without exclusion or restriction of (i) any of the Client's binding statutory rights or (ii) any of the Client's rights against the seller/concessionaire of the Product.
2. The guarantee period is twenty four (24) months from the date on which the first Client purchased the Product. In the event of a successive purchase or other change of owner/user, the guarantee period will continue for the remaining part of the twenty four (24)-month period and remain unaffected in all other respects.
3. During the guarantee period, ExSilent or its approved service provider will repair or replace the defective Product (fully at the discretion of ExSilent). ExSilent will return the repaired Product or another Product to the Client in good condition. All components or other equipment which are replaced will become the property of ExSilent.
4. A replaced product will be given an extended or renewed guarantee period. In case of a repaired product, the old guarantee will continue to apply.

5. This limited guarantee does not cover painted covers or other comparable personalized components.
6. This limited guarantee is not applicable to damage caused by normal wear and use. Neither will this limited guarantee be applicable if: (i) the defect was caused by the fact that the Product was subjected to: use in conflict with the owner's or user directions, rough treatment, exposure to moisture, damp or extreme thermal or environmental conditions or rapid changes in such conditions, corrosion, oxidation, non-permissible alterations or connections, non-permissible openings or repairs, repairs made with non-permissible replacement parts, incorrect use, improper installation, accidents, force majeure, spilling of food or liquids, the influence of chemical products or other facts over which ExSilent cannot reasonably have control (including but not limited to defects in consumable components, such as batteries which only have a limited life by nature) unless the defect has been caused directly by defects in materials, design or finish; (ii) ExSilent or its approved service provider received no notification of the defect from the Client within thirty (30) days of the occurrence of the defect within the guarantee period; (iii) the Product was not returned to ExSilent or its approved service provider within thirty (30) days of the occurrence of the defect within the guarantee period; (iv) the serial number was removed, erased, damaged, changed or is illegible; (v) the defect was caused by the fact that the Product was used with or was connected to an additional component which was not manufactured or supplied by ExSilent or used for a purpose other than that for which it was intended; (vi) The defect was caused by the fact

Information about reparation services

that the battery was subjected to a short-circuit or that the connecting pieces of the battery housing or cells were broken or show evidence of tampering or that the battery was used in another device than that for which it is intended.
7. In order to make a claim under the limited guarantee, the Client must send a legible and unaltered, fully-completed original guarantee card to ExSilent or its authorized service provider within two weeks of purchasing the Product.
8. This limited guarantee is the sole and exclusive remedy available to the Client against ExSilent and the sole and exclusive liability of ExSilent towards the Client for defects in or poor functioning of the Product. This limited guarantee replaces all other guarantees and liabilities, including verbal, written, (non binding) statutory, contractual, unlawful and otherwise. ExSilent is not liable for any indirect, secondary or consequential damage, costs or expenses. Neither is ExSilent liable for any direct damage, costs or expenses, if the Client is a legal entity.
9. Any amendment or change to this limited guarantee requires the prior written approval of ExSilent.

Disclaimer

© 2011 ExSilent. All rights reserved.

Illegal reproduction, transfer, distribution or holding of this document, or a part hereof, in one way or another, without the prior written consent of ExSilent is forbidden.

ExSilent reserves the right to change and make improvements in its products that are described in this document without prior notification.

In no case, ExSilent can be held liable for any loss of data, neither for income, nor for any special incidental, nor for indirect damage.

The content of this document is provided without any warranty. Unless the applicable law requires otherwise, neither explicitly nor implicitly nor guarantee will be given in regard to the exactitude, reliability and content of this document. This includes but is not limited to implicit warranties regarding its marketability and suitability to attain a certain goal.

ExSilent reserves the right at any time to change and to revoke this document without prior notification.

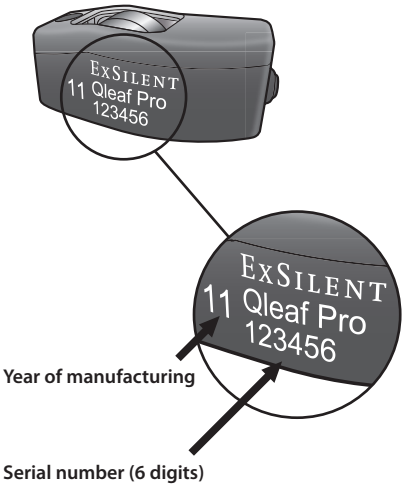
The data of your Qleaf Pro

Please note the data of your Qleaf Pro below.

Date of purchase:

Serial number of Device - Right:

Serial number of Device - Left:



Warranty

Name:	
Address:	Zip code:
City:	Country:
Phone:	Date of purchase:
Serial number - Right:	Serial number - Left:

City and country of purchase

Name of the store:	
Address of the store:	Zip code:
City:	Country:

Qleaf Pro gebruikershandleiding

Qleaf Pro

Gefeliciteerd met uw aanschaf van de Qleaf Pro. Met de aanschaf van een Qleaf Pro bent u verzekerd van een product dat is samengesteld uit hoogwaardige componenten. Door toepassing van diverse belangrijke innovaties op hoortoestelgebied staat de Qleaf Pro garant voor stijlvol luistergenot, aangepast aan deze tijd.

Inhoudopgave

Wat is de Qleaf Pro? 38

Anatomie van de Qleaf Pro 40
Qleaf Pro - module (A) 41
Softtip (B) 42
Batterij (C) 42

Het dagelijks gebruik van de Qleaf Pro 43
Plaatsen van de batterij 43
Verwijderen van de batterij 43
Qleaf Pro in de softtip inbrengen 44
Qleaf Pro uit de softtip nemen 46
Qleaf Pro in het oor plaatsen 47
Qleaf Pro uit het oor nemen 49
Aanpassing en instelling 49
Wisselen van programma 49

Onderhoud en gebruik 52
Reiniging 52
Opbergen 53

Waarschuwingen 54

Informatie over reparatieservice 56

Disclaimer 59

De gegevens van uw Qleaf Pro 60

Garantie 61

Fabrikant 147

Wat is de Qleaf Pro?

De Qleaf Pro is een modulair (voor elk oor gelijk) CIC* toestel met een standaard aanpasdeel, waarvoor een softtip wordt gebruikt.

Voor de stroomvoorziening wordt een batterij van het type 10 (gele sticker) gebruikt. Het toestel is voorzien van een geavanceerde microprocessor die zorgt voor de bewerking en versterking van het geluid, aangepast aan uw persoonlijke gehoorverlies.

De Qleaf Pro maakt gebruikt van een softtip in de maten large - medium - small. De maat van de softtip is afhankelijk van de grootte van uw gehoorgang. Het is belangrijk dat de goede maat gekozen wordt. Wanneer de softtip te groot is, kan het toestel minder comfortabel zitten. Wanneer de softtip te klein is, kan het toestel spontaan gaan piepen. Tijdens de aanpassing zal uw audicien nagaan welke maat softtip voor u het meest geschikt is.

Een veelvoorkomende oorzaak van reparaties is verstopping of beschadiging van de luidspreker door oorsmeer. De Qleaf Pro soft tip beschikt over een ingebouwd systeem dat binnendringen van oorsmeer in het toestel voorkomt met als gevolg dat het gehoortoestel niet makkelijk beschadigd of verstopt kan raken door oorsmeer. Indien door vervuiling de softtip verstopt raakt, dan kan deze gemakkelijk worden schoongemaakt of worden vervangen.

De Qleaf Pro is voorzien van een microprocessor met onder meer de volgende eigenschappen:

- Een adaptieve (zelf-aanpassende) 'antifeedback' schakeling - deze voorkomt spontaan 'fluiten' van het toestel. Er bestaat een kans dat het toestel fluit bij het inbrengen in uw oor. Dit is normaal. Zodra u het toestel diep in uw gehoorgang heeft geplaatst zal dit ophouden en het antifeedback systeem zal u beschermen tegen het ontstaan van dit geluid.
- Een adaptieve 'spraak-in-rumoer' schake-

* Completely In the Canal; volledig in de gehoorgang

ling - deze verbetert het luistercomfort in rumoerige omgevingen.
- Vier verschillende geheugenstanden – dit betekent dat u tot vier verschillende instellingen kan gebruiken bij het programmeren van de Qleaf Pro. U kunt uw audicien vragen om het toestel naar uw wensen in te stellen (zoals een speciale instelling om naar muziek te luisteren of de instelling waar hij als een demper dient). Wanneer de Qleaf pro is ingesteld met meer dan één programma (geheugen) kunnen de geheugens geselecteerd worden met de AirTAP functie. Ga naar het hoofdstuk 'wisselen van programma' (pagina 49) voor de omschrijving van deze functie.
- Data logging; een functie die het dagelijks gebruik opslaat en kan worden geanaliseerd tijdens controles.

Door de combinatie van kleine afmeting, vorm, innovatieve constructie en materialen, biedt de Qleaf Pro een aantal belangrijke voordelen:

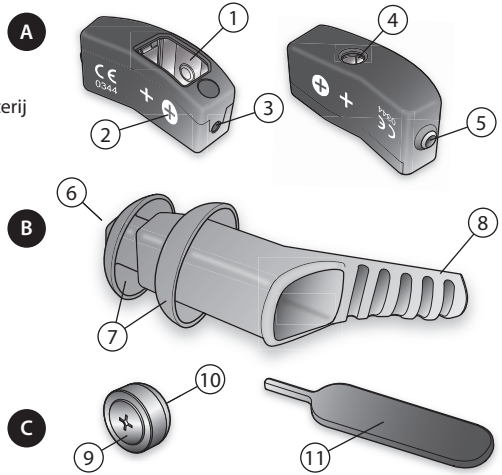
- Nagenoeg onzichtbaar.
- Minimale vervorming van de eigen stem (occlusie).
- Hoge geluidsopbrengst door plaatsing van de luidspreker dicht bij het trommelvlies.
- Natuurlijk geluid doordat het oor functioneert zoals u gewend bent. Dit is mogelijk doordat de microfoon diep in uw oor wordt geplaatst, waardoor u hoort met de natuurlijke richtingsgevoeligheid.
- Minimale windruis door de diepe microfoonplaatsing.
- Bescherming tegen beschadiging door oorsmeer.
- Bruikbaar met mobiele telefoon. Indien de softtip de mobiele telefoon op oncomfortabele wijze aanraakt wanneer u de telefoon aan uw oor houdt, kunt u de softtip verkorten (zie pagina 42).
- Bruikbaar tijdens sporten.
- Makkelijk in gebruik en onderhoud.
- Eigentijds design.

Anatomie van de Qleaf Pro

A Qleaf Pro module (behuizing)
1 Batterijruimte
2 Gekleurde links-rechts indicatie
3 Microfoonopening
4 Opening voor verwijderen van batterij
5 Luidsprekeropening

B Softtip
6 Geluidsopening
7 Lamellen
8 Trekkoordje

C Batterij (type 10)
9 Pluspool (+)
10 Minpool (-)
11 Batterijverwijdertool



Qleaf Pro module (A)

Behuizing (A)
De behuizing is gemaakt van duurzaam kunststof. Voor onderhoud van de behuizing, zie hoofdstuk 'Onderhoud en gebruik' (pagina 52).

Batterijcompartiment (1)
In deze ruimte zit de batterij - knoopcel type 10 - die voor de stroomvoorziening van de Qleaf Pro zorgt. Het toestel wordt uitgeschakeld door verwijderen van de batterij. Het batterijcompartiment wordt voor 2 doelen gebruikt: in een normale situatie is het de plek waar de batterij wordt geplaatst, maar het kan ook worden gebruikt door de audicien om het toestel te programmeren met een speciaal programmeertoestel.

Gekleurde links-rechts indicatie (2)
Door gebruik van twee kleuren kunnen het linker en rechter toestel worden onderscheiden.
- Rood: rechteroor
- Blauw: linkeroor

Microfoonopening (3)
Hierin ligt de microfoon die het geluid opneemt dat door de Qleaf wordt bewerkt en versterkt.

Opening voor verwijderen batterij (4)
De meegeleverde batterijverwijdertool wordt door deze opening gestoken. Zie hoofdstuk 'Verwijderen van de batterij' (pagina 43).

Luidsprekeropening (5)
Door deze opening treedt het bewerkte en versterkte geluid naar buiten en verplaatst zich via de softtip richting trommelvlies.

Anatomie van de Qleaf Pro

Softtip (B)

De softtip voor de Qleaf Pro is gemaakt van een bio-compatibele kunststof en ontworpen als disposable, zodat deze regelmatig vervangen kan worden. Voor onderhoud en reiniging zie hoofdstuk 'Onderhoud en gebruik' (pagina 52). De afbeelding kan afwijken van de voor u geselecteerde maat.

Geluidsopening (6)
Door deze opening treedt het bewerkte en versterkte geluid naar buiten richting trommelvlies.

Lamellen (7)
De lamellen zorgen voor afsluiting, zodat geluid van de luidspreker gescheiden blijft van de microfoon. Bovendien zorgen de lamellen voor een goede 'grip' in het oor.

Trekkoordje (8)
De Qleaf Pro wordt aan het trekkoordje uit het oor genomen. Na het inbrengen van de Qleaf Pro zit het trekkoordje achter de tragus (zie pagina 47), waardoor het niet of nauwelijks zichtbaar is. Om de zichtbaarheid nog meer te verminderen kunt u het trekkoordje van de softtip verkorten met een schaar. Dit zal het bellen ook vergemakkelijken. Zorg ervoor dat u de softtip niet te kort afknipt (behoudt minimaal 2 ribbels) zodat u het toestel nog steeds makkelijk uit het oor kunt verwijderen.

Batterij (C)

Qleaf Pro gebruikt een knoopcel type 10 batterij die in de verpakking aangeduid wordt met een gele sticker. Het toestel wordt uitgeschakeld door verwijderen van de batterij.

Het dagelijks gebruik van de Qleaf Pro

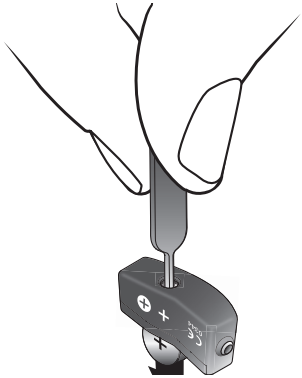
Alvorens te beginnen met de instructies uit 'Het dagelijks gebruik van de Qleaf' Pro en 'Onderhoud en gebruik' is het belangrijk dat u een schoon en horizontaal werkoppervlak tot uw beschikking heeft.

Plaatsen van de batterij

Verwijder bij een nieuwe batterij eerst het stickertje van de + pool. Houd de module met de kleurindicator naar rechts gericht vast en plaats de batterij in de module zoals aangegeven.

Verwijderen van de batterij

Houd de module vast en verwijder de batterij met bijgeleverde tool.

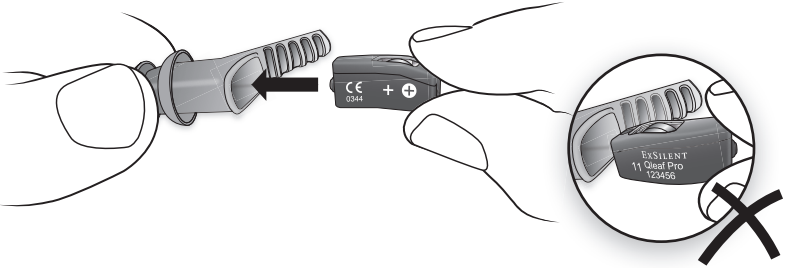


Het dagelijks gebruik van de Qleaf Pro

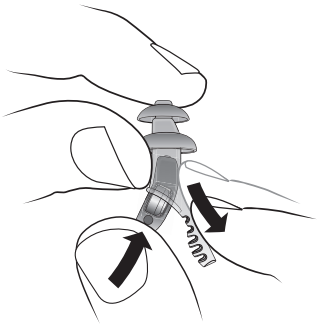
Qleaf Pro in de softtip inbrengen

- Breng de module in de softtip met het CE teken als eerste, en zodat het teken zichtbaar is.

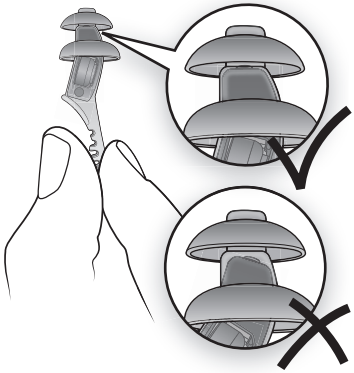
Zorg dat uw handen schoon zijn wanneer u de Qleaf inbrengt in uw oor. Producten zoals make-up, crème, body-oil, gel en haarlak kunnen ertoe leiden dat de module vuil wordt met als gevolg dat bijvoorbeeld de microfoon opening verstopt raakt.



- Duw daarna het Qleaf Pro toestel met de duim in de softtip en trek gelijktijdig aan het trekkoordje.



- Zorg ervoor dat de module helemaal in de softtip wordt ingebracht.

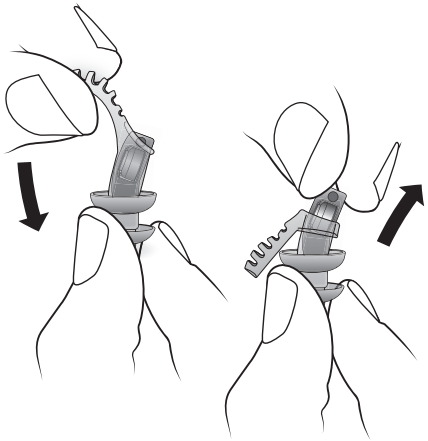


Het dagelijks gebruik van de Qleaf Pro

Qleaf Pro uit de softtip nemen

- Trek het trekkoordje naar de voorkant* van de Qleaf Pro en 'strip' de softtip zo ver mogelijk van de module. Tip: u kunt ervoor kiezen om de softtip gedeeltelijk op de module te laten zitten, en er alleen maar af te halen zover als nodig is om de batterij te verwijderen. Het verwisselen van de batterij gaat dan sneller dan wanneer u de softtip helemaal verwijdert.

- Plaats het Qleaf Pro toestel (het deel zonder softtip) tussen uw vingers en haal het uit de softtip.



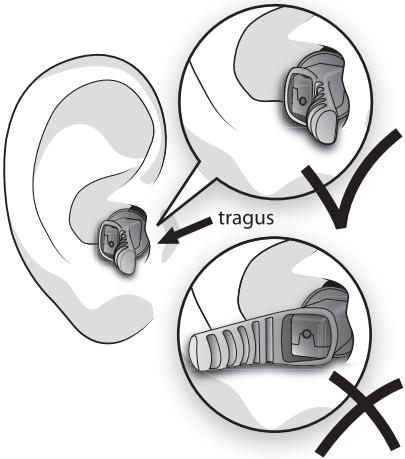
* De voorkant is de kant die eerst in het oor wordt geplaatst.

Qleaf Pro in het oor plaatsen

- Plaats het uiteinde van de Qleaf Pro met de lamellen losjes in het oor. Het trekkoortje bevindt zich hierbij achter de tragus (richting neus).

Het inbrengen van een nieuwe softtip kan soms een beetje lastig zijn omdat het oppervlak enigszins stroef is en als gevolg van het feit dat sommige oren wat 'droog' zijn. Dit probleem kan in de meeste gevallen echter eenvoudig opgelost worden door een klein beetje gel of crème te gebruiken.

N.b.: Let op dat hierdoor de luidsprekeropening niet verstopt!

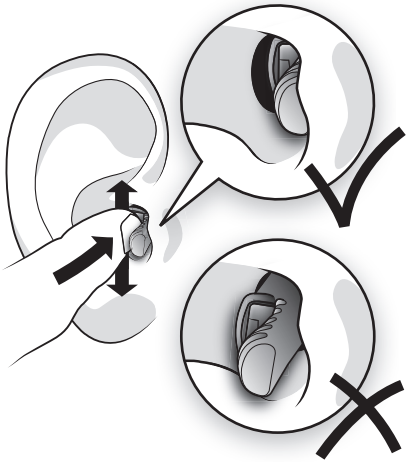


Het dagelijks gebruik van de Qleaf Pro

- Druk nu het toestel voorzichtig dieper in het oor door op de platte kant van het toestel te drukken. Het wijd openen van de mond kan het inbrengen van het toestel vergemakkelijken.

In het ideale geval is de vlakke kant van de module met de microfoon na het inbrengen gelijk aan de ingang van de gehoorgang. Op deze manier is het toestel namelijk nagenoeg onzichtbaar en de geluidskwaliteit optimaal. Het kan echter voorkomen dat een gehoorgang te klein is. In dit soort gevallen kan het toestel een paar millimeter uitsteken.

Indien het trekkoortje na plaatsing van het toestel iets naar buiten steekt waardoor het zichtbaar wordt, kan dit door de audicien afgeknipt worden.



Qleaf Pro uit het oor nemen

Hou het trekkoortje stevig vast en trek de module - altijd langzaam - uit het oor.

Aanpassing en instelling

Het aanpassen en instellen van het hoortoestel is een belangrijk en individueel proces. Neem daarom contact op met uw audicien als u vragen of opmerkingen heeft omtrent het aanpassen en de instelling van uw Qleaf. Uw audicien is de aangewezen persoon om eventuele aanpassingen aan het toestel te maken.

Wisselen van programma

Wanneer de Qleaf Pro met meer dan één programma (geheugen) is ingesteld, kunnen programma's worden geselecteerd met de AirTAP functie. Om van programma te wisselen tikt de gebruiker zachtjes op het oor met de hand. Het tikje veroorzaakt een verandering van luchtdruk dat door het hoortoestel wordt opgevangen en waardoor het van programma verandert.

De Qleaf Pro is standaard ingesteld met een enkele tapfunctie. In deze modus dient de gebruiker het oor eenmaal aan te tikken om de verandering te activeren. Op verzoek van de gebruiker kan de audicien dit aanpassen naar een dubbele tapfunctie. In deze modus dient de gebruiker tweemaal op het oor te tikken om van programma te wisselen. Deze

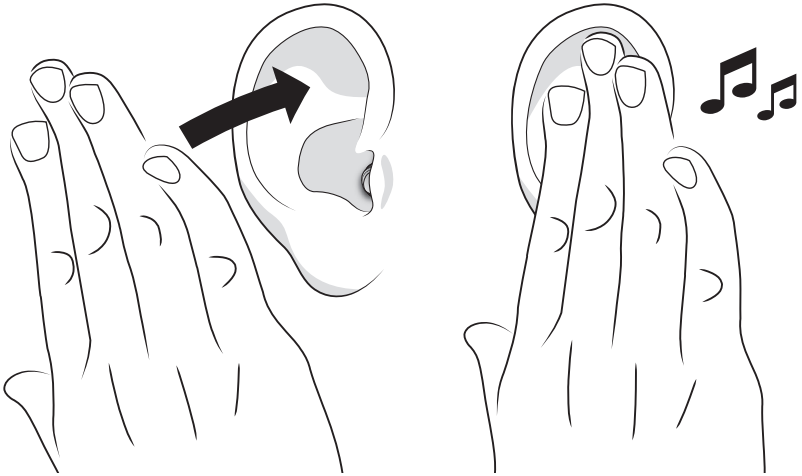
Het dagelijks gebruik van de Qleaf Pro

laatste modus beschermt tegen ongewenst wisselen van programma door plotseling luchtdrukverschil, wat bijvoorbeeld kan ontstaan door het slaan van een deur.

Indien de gebruiker de tapfunctie niet wenst te gebruiken kan de functie ook uitgeschakeld worden.

Na het inbrengen van de batterij staat het toestel op programma één. Zachtjes tikken op het oor zal twee piepjes veroorzaken wat aangeeft dat programma twee is geactiveerd. Na een volgend tikje zullen drie piepjes hoorbaar zijn wat betekent dat programma drie is ingesteld. Er zijn maximaal vier programma's. Wanneer programma vier actief is zal na een tikje één piepje te horen zijn waarna programma één weer actief is.

Indien het tikken met de hand niet comfortabel is doordat de softtip te lang is, kunt u de softtip inkorten (zie pagina 42).



Onderhoud en gebruik

Hoewel de Qleaf Pro gebruikt kan worden voor zowel het rechter- als het linkeroor, verschillen de instellingen meestal per oor. Dit betekent dat als een toestel eenmaal geprogrammeerd is voor een van uw oren, u het niet in het andere kunt gebruiken. Indien u in beide oren dezelfde maat softtips gebruikt kunt u deze wel onderling wisselen.

De opbouw van oorsmeer in de oren verschilt per persoon. Het is dan ook niet te voorkomen dat een bepaalde hoeveelheid oorsmeer in de luidsprekeropening van de softtip komt. Hoewel door deze verstopping de geluidskwaliteit enigszins kan verminderen, zal dit uw toestel normaal gesproken niet beschadigen. Als u merkt dat de softtip verstopt is kunt u de softtip schoonmaken (zie 'Reiniging') of vervangen.

Controleer dagelijks of de module(s) en de softtip(s) verstopt of beschadigd zijn. Hiermee garandeert u zowel optimale prestaties van het toestel als een lange levensduur. Wanneer u opmerkt dat de softtip is beschadigd, is het belangrijk dat u de softtip niet langer gebruikt. Vervang deze direct! Voor een optimaal rendement van uw toestel en minimaal risico op infectie adviseren wij u de softtip minstens een maal per maand te vervangen. Softtips zijn verkrijgbaar bij uw audicien.

Reiniging

Module:

- Maak dagelijks schoon met een zachte, droge tissue.
- In geval van sterke vervuiling, schoonmaken met speciale (vochtige) reinigingsdoekjes voor hoortoestellen.

Softtip:
- Maak dagelijks schoon met een een zachte, droge tissue.
- In geval van sterke vervuiling, schoonmaken met speciale (vochtige) reinigingsdoekjes voor hoortoestellen of reinigingscapsules voor gehoortoestellen. Uw audicien kan het eveneens voor u reinigen in een ultrasoon bad.
- Verstopte softtips kunnen ook gereinigd worden onder stromend lauw water. In geval van ernstige of hardnekkige vervuiling of verandering in eigenschap of beschadiging van het materiaal, de softtip echter altijd vervangen.

N.b.: Gebruik nooit agressieve schoonmaak-producten, schuur- of oplosmiddelen. Hiermee kunt u de softtip of de module onherstelbaar beschadigen.

Opbergen

's Nachts:
Wij adviseren u de softtip van de module af te halen zodra u het toestel 's avonds niet meer gebruikt: Haal de batterij eruit en leg het toestel op een veilige plek weg. Hierdoor verlengt u de levensduur van de batterij en kan eventueel aanwezig vocht in het toestel verdampen.

Tijdelijk opbergen:
U kunt het opbergdoosje gebruiken indien u het toestel tijdelijk uit uw oor wilt halen.

Lang opbergen:
Indien u uw toestel voor langere duur niet gebruikt moet u de module en de softtip reinigen alvorens deze in het opbergdoosje weg te leggen. Haal in dit geval altijd de batterij uit het toestel.

Waarschuwingen

De softtip is een essentieel onderdeel van de Qleaf Pro. Zonder de softtip kan de Qleaf Pro niet goed functioneren en onherstelbaar beschadigen door vervuiling van de module. Gebruik de module daarom nooit zonder de softtip.

Draag het toestel alleen in het oor waarvoor uw audicien het heeft geprogrammeerd. Indien u het toestel in het andere oor draagt kan dit tot een verminderde hoorkwaliteit en in sommige gevallen zelfs tot gehoorverlies leiden.

Gebruik nooit beschadigde of vervuilde softtips. Dit kan de hoorkwaliteit benadelen of ertoe leiden dat het toestel minder comfortabel in het oor zit en kan leiden tot oorinfecties.

Vervang de softtip van uw toestel regelmatig, zelfs als deze niet zichtbaar beschadigd of vuil is. Zie hoofdstuk 'Onderhoud en gebruik' (pagina 52).

Draag de Qleaf Pro 4 uur achtereen als u het toestel voor het eerst gebruikt. Verleng de draagtijd vervolgens met een uur per dag. Staak het gebruik van de Qleaf en raadpleeg een specialist als u pijn, doorlopende irritatie of jeuk ervaart. Raadpleeg uw arts indien de klachten aanhouden. Laat uw oren en gehoor regelmatig controleren, zowel gedurende de beginperiode als daarna.

Neem contact op met uw audicien of arts als het u niet lukt de Qleaf Pro uit uw oor te halen.

Gebruik de Qleaf Pro niet in de volgende situaties:

- Een medische achtergrond met betrekking tot de oren.

- Exostosen (botuitstulpingen) in de gehoorgang.
- Overmatige oorsmeerproductie.

Het toestel mag niet:
- vallen op een harde ondergrond.
- blootgesteld worden aan vocht of water.
- ondergedompeld worden in water of een andere vloeistof.
- gebruikt worden tijdens het zwemmen, douchen, een bad of in de sauna.
- nat schoongemaakt worden.
- blootgesteld worden aan extreem hoge temperaturen, zoals bij gebruik van een haarföhn.
- in mijnen of andere explosieve ruimten gedragen worden.
- blootgesteld worden aan röntgenstralingen of sterke magnetische velden, bijvoorbeeld gedurende een medisch onderzoek.
- gedragen worden in situaties waar haarlak (kapper) of oplosmiddelen (zoals verf) gebruikt worden.

Zorg dat uw handen schoon zijn wanneer u de Qleaf Pro in uw oor plaatst. Producten zoals make-up, crème, body-oil, gel en haarlak kunnen ertoe leiden dat de module vuil wordt met als gevolg dat bijvoorbeeld de microfoonopening verstopt raakt.

Hou de Qleaf Pro uit de buurt van kinderen en huisdieren. Bij het inslikken van componenten direct uw arts raadplegen.

Lege batterijen en oude hoortoestellen dienen te worden ingeleverd als klein chemisch afval.

Informatie over reparatieservice

De Qleaf Pro is ontwikkeld door ExSilent BV, Overschiestraat 63, Amsterdam. Indien u klachten of reparatieverzoeken heeft, moet u contact opnemen met de verkooplocatie waar u uw toestel heeft gekocht. Klachten en reparatie schikkingen kunnen per aanbieder verschillen.

Beperkte fabrieksgarantie.
Deze beperkte garantie is wereldwijd geldig. ExSilent BV ("ExSilent") garandeert dat dit ExSilent product ("Product") ten tijde van verkoop vrij van fouten in materiaal, ontwerp en afwerking is, en is daarbij onderhevig aan de volgende voorwaarden en bepalingen:
1. Deze beperkte garantie wordt aan de eindgebruiker van het Product gegeven ("Cliënt"). Deze beperkte garantie is niet van invloed op (i) de rechten van de Cliënt met betrekking tot de koop van consumentenproducten op grond van het geldende nationale recht of (ii) de rechten van de Cliënt ten opzichte van de verkoper/licentiehouder van het Product.
2. De garantieperiode loopt vierentwintig (24) maanden vanaf de aankoopdatum van het Product door de eerste Cliënt. In het geval van een daaropvolgende wederverkoop of andere wijziging van eigenaar zal de garantieperiode doorlopen voor het resterende deel van de vierentwintig (24) maanden en zal gedurende deze periode in ieder opzicht ongewijzigd blijven.
3. Gedurende deze garantieperiode zal ExSilent of een erkende aanbieder het defecte Product repareren of vervangen (geheel naar eigen inzicht van ExSilent). ExSilent zal het gerepareerde Product of een ander Product in goede orde aan de Cliënt leveren. Alle vervangen componenten of andere vervangen onderdelen worden eigendom van ExSilent.
4. Een vervangen product krijgt een verlengde of vernieuwde garantieperiode. Indien het

product gerepareerd is blijft de oude garantie van kracht.
5. Deze beperkte garantie is niet van toepassing op bedrukte covers of andere vergelijkbare gepersonaliseerde componenten.
6. Deze beperkte garantie is niet van toepassing op slijtage ontstaan door normaal dagelijks gebruik. Deze beperkte garantie is evenmin van toepassing indien: (i) het defect veroorzaakt is door het feit dat het Product blootgesteld is geweest aan: oneigenlijk gebruik van de instructies, ruwe omgang, blootstelling aan damp, vocht of extreme temperaturen of omgevingscondities of snelle wisselingen van dergelijke condities, corrosie, oxidatie, niet toegestane wijzigingen of verbindingen, niet toegestaan openen of repareren, reparaties uitgevoerd met niet toegestane vervangende onderdelen, onjuist gebruik, onjuiste installatie, ongelukken, overmacht, morsen van voedsel of vloeistof, de invloed van chemische producten of andere feiten waar ExSilent redelijkerwijs geen invloed op uit kan oefenen (inclusief maar niet beperkt tot defecten in verbruikbare componenten, zoals batterijen die van nature een beperkte levensduur hebben), tenzij het defect rechtstreeks veroorzaakt is door een gebrek in het materiaal, ontwerp of afwerking; (ii) ExSilent of erkende aanbieder niet binnen dertig (30) dagen na het ontstaan van het defect en binnen de garantieperiode een melding hiervan hebben ontvangen van de Cliënt; (iii) het Product niet binnen dertig (30) dagen na het ontstaan van het defect en binnen de garantieperiode geretourneerd is aan ExSilent of een erkende aanbieder; (iv) het serienummer verwijderd, vernietigd, beschadigd, gewijzigd of onleesbaar is; (v) het defect veroorzaakt is door het feit dat het Product gebruikt werd of verbonden was met een component van derden en niet

Informatie over reparatieservice

van ExSilent, of gebruikt werd voor andere doeleinden dan waar het voor bedoeld is; (vi) het defect veroorzaakt is door een opzettelijke kortsluiting met de batterij of dat de verbindende onderdelen van de batterijbehuizing gebroken of mee gemanipuleerd zijn, of dat de batterij in een ander toestel gebruikt is dan waar het voor bedoeld is.
7. Om onder deze beperkte fabrieksgarantie een claim te maken dient de Cliënt binnen twee weken na aanschaf van het Product een leesbaar en onveranderd, volledig ingevuld en origineel garantiebewijs te sturen naar ExSilent of erkende aanbieder.
8. Deze beperkte garantie is uw enige en uitsluitende rechtsmiddel tegen ExSilent en ExSilents enige en uitsluitende aansprakelijkheid voor de gebreken in het Product. Deze beperkte garantie vervangt alle andere ExSilent-garanties en -aansprakelijkheden, mondeling of schriftelijk, (met niet-bindend karakter) bij wet of contractueel bepaald, uit onrechtmatige daad of anderszins (inclusief, maar niet beperkt tot en waar toegestaan door van toepassing zijnde regelgeving, eventuele impliciete voorwaarden, garanties of andere bepalingen met betrekking tot voldoende kwaliteit of geschiktheid voor een bepaald doel). Voor zover wettelijk is toegestaan, aanvaardt ExSilent geen aansprakelijkheid voor verlies van of schade aan of aantasting van gegevens, winstderving, verlies van gebruik van Producten of verlies van functionaliteit, verlies van contracten, verlies van inkomsten of verlies van verwachte besparingen, gestegen kosten of uitgaven of voor welke indirecte schade, gevolgschade of bijzondere schade dan ook.
9. Voor amendement of wijziging aan deze beperkte garantie is voorafgaande schriftelijke toestemming van ExSilent nodig.

Disclaimer

© 2011 ExSilent. Alle rechten voorbehouden.

Onrechtmatige reproductie, overdracht, distributie of opslag van dit document of een gedeelte ervan in enige vorm zonder voorafgaande geschreven toestemming van ExSilent is verboden.

ExSilent behoudt zich het recht voor zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen en verbeteringen aan te brengen in de producten die in dit document worden beschreven.

ExSilent kan in geen geval aansprakelijk gesteld worden voor directe of indirecte schade van welke aard dan ook, onder meer verloren data en zaken, gederfde omzet, winst of ander economisch nadeel.

Hoewel ExSilent tracht juiste, volledige en actuele informatie aan te bieden, verstrekt ExSilent expliciet noch impliciet enige garantie dat de inhoud van dit document juist, volledig of actueel is. Dit is inclusief, maar niet beperkt tot garanties of andere bepalingen met betrekking tot voldoende kwaliteit of geschiktheid voor een bepaald doel.

ExSilent behoudt zich te allen tijde het recht voor zonder voorafgaande kennisgeving dit document te wijzigen of te herroepen.

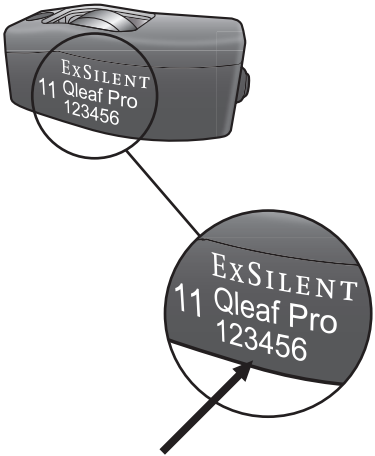
De gegevens van uw Qleaf Pro

Registreer de gegevens van uw Qleaf Pro hieronder.

Datum van aankoop:

Serienummer van toestel - Rechts:

Serienummer van toestel - Links:



Serienummer (6 nummers)

Garantie

Naam:	
Adres:	Postcode:
Stad:	Land:
Telefoonnummer:	Datum van aankoop:
Serienummer - Rechts:	Serienummer - Links:

Stad en land van aankoop

Naam verkooplocatie:	
Adres verkooplocatie:	Postcode:
Stad:	Land:

Qleaf Pro Gebrauchsanweisung

Qleaf Pro

Gratulation zum Kauf des Qleafs Pro. Mit dem Kauf eines Qleaf Pro garantieren wir Ihnen ein Produkt, das aus hochwertigen Komponenten besteht. Durch die Anwendung der zahlreichen, wichtigen Innovationen auf dem Gebiet der Hörgerätetechnik sichert Qleaf Pro eine elegante und angenehme Versorgung in der täglichen Nutzung.

Inhaltsverzeichnis

Was ist Qleaf Pro? 66

Anatomie des Qleaf Pro 68
Qleaf Pro – Modul (A) 69
Softtip (B) 70
Batterie (C) 70

Der tägliche Einsatz von Qleaf Pro 71
Das Einsetzen der Batterie 71
Das Entfernen der Batterie 71
Einsetzen von Qleaf Pro in den Softtip 72
Entfernen von Qleaf Pro aus dem Softtip 74
Einsetzen von Qleaf Pro in das Ohr 75
Entfernen von Qleaf Pro aus dem Ohr 77
Anpassungsverfahren und Konfiguration 77
Umschalten zwischen den Programmen 77

Instandhaltung und Anwendung 80
Reinigung 80
Aufbewahrung 81

Warnungen 82

Informationen über Reparaturservice 84

Haftungsausschluss 87

Daten Ihres Qleaf Pro 88

Gewährleistung 89

Hersteller 147

Was ist Qleaf Pro?

Das Qleaf Pro ist ein modulares Im-Ohr-Gerät (CIC*) mit einem Standard-Passstück, für das ein Softtip verwendet wird.

Für die Stromversorgung ist eine Batterie vom Typ 10 (gelber Aufkleber) erforderlich. Das Gerät ist mit einem hochentwickelten Mikroprozessor ausgestattet, der die Verarbeitung und die Verstärkung der Signale an Ihre Hörprobleme anpasst.

Qleaf Pro verwendet einen Softtip, der in drei Größen groß, mittelgroß und klein erhältlich ist. Die Größe des Softtips hängt von der Größe Ihres Gehörgangs ab. Die Wahl der richtigen Größe ist sehr wichtig. Wenn der Softtip zu groß ist, könnte das Tragen des Geräts unangenehm sein. Wenn der Softtip zu klein ist, könnte das Gerät spontan zu Pfeifen beginnen.

Bei der Anpassung (Fitting) wählt Ihr Akustiker die genaue Größe Ihres benötigten Softtips. Ein möglicher Grund für einen Reparaturservice ist ein Defekt oder die Verschmutzung des Lautsprechers durch Cerumen (Ohrenschmalz). Qleaf Pro hat ein eingebautes System, das das Eindringen von Cerumen in das Gerät verhindert. Als Ergebnis sollten die Komponenten des Moduls immer unbeschädigt und ohne Verstopfung bleiben. Falls der Softtip verstopft wird, kann dieser leicht gereinigt oder ersetzt werden.

Qleaf Pro besitzt einen Mikroprozessor, der mit folgenden Eigenschaften ausgestattet ist:

- Adaptive "Rückkopplungsunterdrückung"dies e verhindert spontanes "Pfeifen" des Geräts. Es ist möglich, dass das Gerät „pfeift", wenn Sie es ins Ohr einfügen. Das ist normal. Sobald das Gerät tief im Gehörgang sitzt, hört das Pfeifen auf und das System zur Rückkopplungsunterdrückung schützt sie.
- Adaptives "Störschallreduzierungs-System" dieses verbessert die Hörleistung in geräuschvoller Umgebung.

* Completely In the Canal - völlig im Gehörgang

- Vier verschiedene Speicher – das bedeutet, dass Sie bei der Programmierung von Qleaf Pro vier verschiedene Einstellungen verwenden können. Sie können Ihren Akustiker bitten Ihre besonderen Anforderungen zu programmieren (wie beispielsweise besondere Einstellungen zum Musikhören oder eine Einstellung, bei der Qleaf Pro als Schalldämpfer dient). Wird Qleaf Pro mit mehr als einem Programm eingestellt (Speicher) können die Speicher durch die AirTAP Funktion ausgewählt werden. Eine Beschreibung dieser Funktionalität finden Sie unter „Umschalten zwischen den Programmen“ (Seite 77)
- Datenaufzeichnung ist eine Funktion, die den täglichen Gebrauch speichert und während der Untersuchungen analysiert werden kann.

Als Ergebnis der Kombination von Größe, Form, innovativer Konstruktion und Material bietet Qleaf eine Reihe von wichtigen Vorteilen:

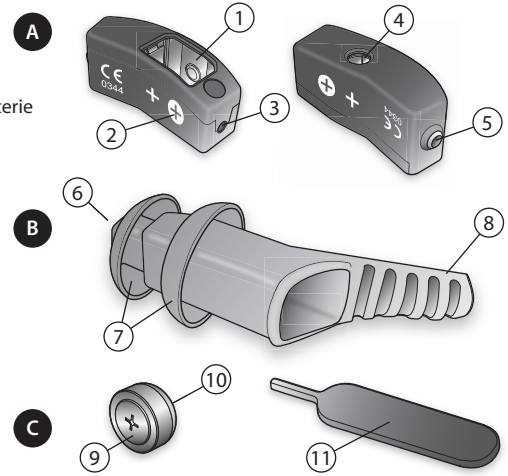
- Fast unsichtbar.
- Geringe Verfremdung der eigenen Stimme (Okklusion).
- Hohe Verstärkung durch die Positionierung des Lautsprechers vor dem Trommelfell
- Natürliche Klangqualität mit hoher Richtwirkung der eigenen Ohrmuschel. Dies ermöglicht, dass sich das Mikrofon genau in Ihrem Ohr befindet und Sie mit natürlicher Ausrichtung hören.
- Minimale Windgeräusche, da sich das Mikrofon tief im Ohr befindet.
- Hoher Schutz vor Schäden, die durch Cerumen verursacht werden.
- Geeignet für die Benutzung mit Mobiltelefonen. Beachten Sie bitte, dass Sie den Softip auf Ihre Ohrgröße kürzen sollten, falls er Sie stört, wenn Sie das Mobiltelefon ans Ohr halten (siehe Seite 70).
- Geeignet für sportliche Aktivitäten.
- Einfache Benutzung und Handhabung.
- Modernes Design.

Anatomie des Qleaf Pro

A Qleaf Pro - Modul (Gehäuse)
1 Batteriefach
2 Farbige Seitenmarkierungen
3 Mikrofonöffnung
4 Öffnung für das Entfernen der Batterie
5 Lautsprecheröffnung

B Softtip
6 Schallöffnung
7 Kuppel
8 Die Zuglippe

C Batterie (Typ 10)
9 Pluspol (+)
10 Minuspol (-)
11 Werkzeug zur Batterie-Entnahme



Qleaf Pro - Modul (A)

Gehäuse (A)
Das Gehäuse ist aus hautfreundlichem Kunststoff hergestellt. Für die Behandlung des Gehäuses sehen Sie bitte in das Kapitel “Instandhaltung und Anwendung “ (Seite 80).

Batteriefach (1)
Dieser Teil enthält die Batterie vom Typ 10, die das Qleaf Pro mit Strom versorgt. Das Gerät ist während der Entnahme der Batterie abgeschaltet. Das Batteriefach hat zwei Aufgaben: a) in normalen Situationen dient es zur Aufnahme der Batterie, es kann aber auch b) vom Akustiker dazu verwendet werden das Gerät mit einem speziellen Programmierwerkzeug zu programmieren.

Farbige Seitenmarkierungen (2)
Durch die Verwendung von zwei verschiedenen Farben kann das linke und rechte Ohr-Modul identifiziert werden.
- Rot: rechtes Ohr
- Blau: linkes Ohr

Mikrofonöffnung (3)
Hier befindet sich das Mikrofon, das den Schall aufnimmt, der durch das Qleaf verstärkt und verarbeitet wird.

Öffnung für das Entfernen der Batterie (4)
Um die Batterie zu entfernen, wird ein zusätzliches Werkzeug zur Öffnung verwendet. Siehe Kapitel “Das Entfernen der Batterie” (Seite 71).

Lautsprecheröffnung (5)
Der verarbeitete und verstärkte Schall wird durch diese Öffnung ausgegeben und über den Softtip zum Trommelfell geleitet.

Anatomie des Qleaf Pro

Softtip (B)

Der Softtip des Qleaf besteht aus einem biokompatiblen Kunststoff und ist als Wegwerfartikel vorgesehen, so dass er regelmäßig ersetzt werden kann. Für die Wartung und Reinigung sehen Sie bitte das Kapitel "Instandhaltung und Anwendung" (Seite 80). Die Darstellung kann abweichend von Ihrer Wahl der Größe des Softtip sein.

Schallöffnung (6)
Der verarbeitete und verstärkte Schall wird durch diese Öffnung ausgegeben und zum Trommelfell geleitet.

Kuppel (7)
Die Kuppel verhindert eine Rückkopplung der Signale vom Lautsprecher zum Mikrofon und garantiert einen guten Sitz im Ohr.

Die Zuglippe (8)
Mit der Zuglippe kann das Qleaf aus dem Ohr entnommen werden. Nach dem Einsetzen des Qleaf Pro wird die Zuglippe kaum sichtbar hinter den Tragus (siehe Seite 12) gelegt. Um die Unsichtbarkeit noch mehr zu verbessern, kann die Zuglippe des Softtips mit einer normalen Schere gekürzt werden. Das verbessert auch den Komfort beim Telefonieren. Aber achten Sie darauf, den Softtip nicht zu sehr zu kürzen (es müssen mindestens 2 Rippen erhalten bleiben), damit das Gerät immer noch bequem aus dem Ohr entfernt werden kann.

Batterie (C)

Qleaf Pro verwendet Batterien vom Typ 10, die in der Verpackung mit einem gelben Aufkleber markiert sind . Das Gerät ist während de Entnahme der Batterie abgeschaltet.

Der tägliche Gebrauch von Qleaf Pro

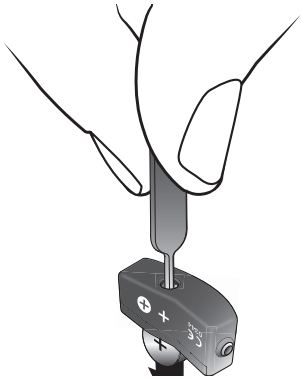
Bevor Sie mit den erwähnten Tätigkeiten in den Kapiteln „Der tägliche Einsatz von Qleaf Pro" und der „Instandhaltung und Anwendung" beginnen, stellen Sie sicher, dass Sie eine saubere und flache Arbeitsfläche haben.

Das Einsetzen der Batterie

Beim Wechsel einer neuen Batterie: Zuerst entfernen Sie den Aufkleber von dem + Pol. Halten Sie das Modul (die farbige Seitenmarkierung zur rechten Seite) und setzen Sie die Batterie ein.

Das Entfernen der Batterie

Halten Sie das Modul und entfernen Sie die Batterie mit Hilfe des zusätzlichen Werkzeugs.

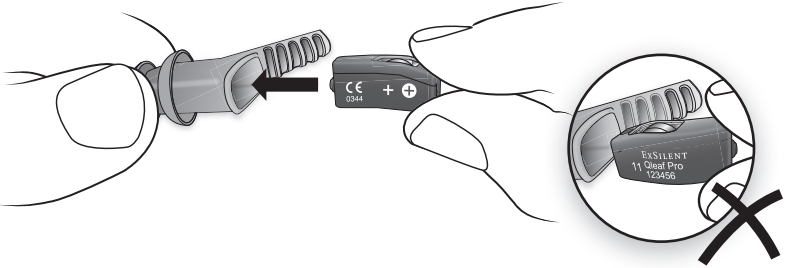


Der tägliche Gebrauch von Qleaf Pro

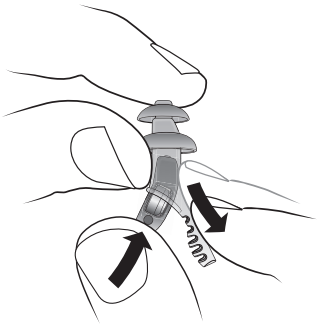
Einsetzen von Qleaf Pro in den Softtip

- Fügen Sie das Modul in den Softtip mit der CE-Marke zuerst und sichtbar ein.

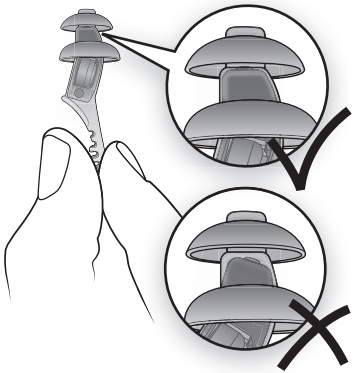
Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände beim Einsetzen des Qleafs sauber sind. Make-up, Creme, Körperöl, Gel, Haarspray und ähnliche Produkte können das Modul verschmutzen und die Mikrofon-Öffnung blockieren.



- Als nächstes drücken Sie gleichzeitig das Qleaf Pro Gerät mit dem Daumen in den Softtip und ziehen an der Zuglippe.



- Vergewissern Sie sich, dass das Modul komplett im Softtip eingefügt ist.

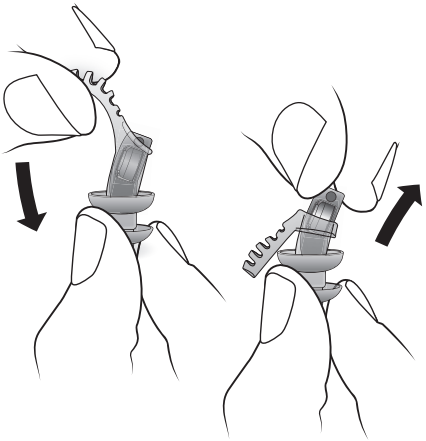


Der tägliche Gebrauch von Qleaf Pro

Entfernen des Qleaf Pro aus dem Softtip

- Nehmen Sie die Zuglippe zur Vorderseite* des Qleaf Pro und „ziehen“ den Softtip vom Modul so weit wie es geht. Tipp: Sie können den Softtip teilweise auf dem Gerät lassen und ihn nur so weit entfernen, dass Sie die Batterie mit dem Batteriewerkzeug entnehmen können. Das geht schneller.

- Nehmen Sie das Qleaf Pro Gerät (den Teil ohne Softtip) zwischen Ihre Finger und ziehen Sie es aus dem Softtip.



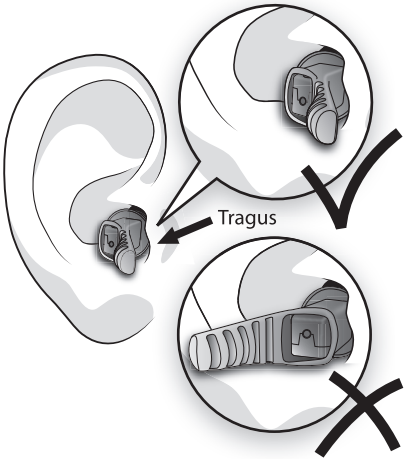
* Die Vorderseite des Qleaf Pro ist der Teil, der zuerst ins Ohr geschoben wird.

Einsetzen Qleaf Pro ins Ohr

- Legen Sie das Endteil des Softtips mit der Kuppel locker in das Ohr. Die Zuglippe liegt hinter dem Tragus in der Richtung der Nase.

Das Einsetzen eines neuen Softtips kann bei trockenen Ohren schwerer sein, weil die Oberfläche eines neuen Softtip rauer ist. Die Benutzung eines Gleitmittels, Gels oder Creme kann in diesen Fällen hilfreich sein. (eine kleine Menge reicht).

Anmerkung: Achten Sie darauf, dass das Gleitmittel nicht die Schallöffnung verstopft!

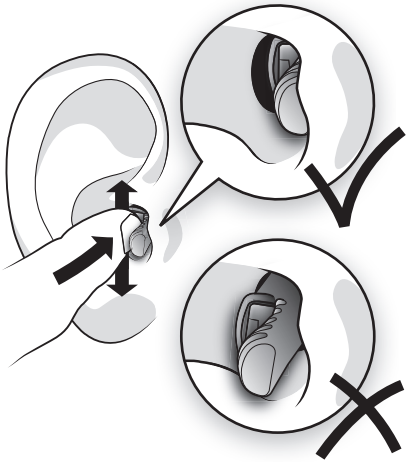


Der tägliche Gebrauch von Qleaf Pro

- Drücken Sie die breite Seite des Geräts, um es ins Ohr einzusetzen. Nun schieben Sie das Gerät langsam tiefer in den Gehörgang. Durch leichtes Öffnen des Mundes, wird das Einsetzen erleichtert.

Im idealen Fall wird die flache Seite des Moduls (wo sich das Mikrofon befindet) nach dem Einsetzen am Anfang des Gehörgangs eng anliegen und abschließen. Auf diese Weise wird das Gerät praktisch unsichtbar und es wird ein optimaler Klang erreicht. Es gibt Fälle, in denen der Gehörgang zu klein ist: In diesem Fall ist es möglich, das Gerät ein paar Millimeter herausstehen zu lassen.

Wenn die Zuglippe nach dem Einsetzen des Geräts zu weit heraus ragt, kann diese leicht von dem Akustiker abgeschnitten werden.



Entfernen des Qleaf Pro aus dem Ohr

Halten Sie die Zuglippe fest und ziehen Sie es behutsam aus dem Ohr.

Anpassung und Einstellung

Die Anpassung und Einstellung des Hörgeräts ist ein wichtiger und individueller Prozess. Bei Problemen mit dem Sitz oder für die Änderung der Einstellung, kontaktieren Sie Ihren Akustiker. Er ist Ihr Ansprechpartner für alle Fragen rund um Ihre Hörgeräteversorgung.

Umschalten zwischen den Programmen

Wenn das Qleaf Pro mit mehr als einem Programm konfiguriert wurde (Speicher), können Programme mit Hilfe der AirTAP Funktion gewählt werden. Um zwischen den Programmen zu wechseln, klopft der Träger der Hörhilfe leicht mit der Hand auf das Ohr. Der Klaps erzeugt einen Luftdruckaustausch, der von der Hörhilfe erkannt wird, so dass das Programm geändert wird.

Das Qleaf Pro ist standardmäßig mit einer einzigen Antippfunktion eingestellt. Dieser Modus erfordert, dass der Träger einmal das Ohr antippt, um die Schaltfunktion zu aktivieren. Der Akustiker kann nach Beratung mit dem Träger diese Funktion in

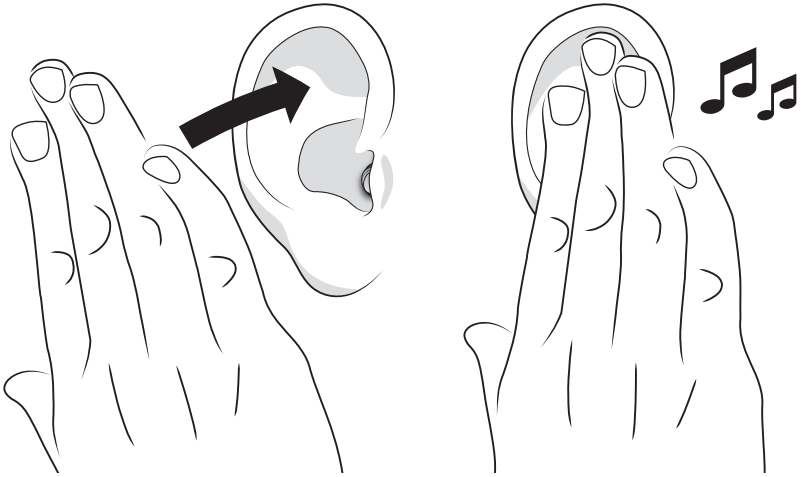
Der tägliche Gebrauch von Qleaf Pro

eine zweimal Antippfunktion ändern. Dieser zusätzliche Modus erfordert, dass der Träger das Ohr zweimal antippen muss, um zum nächsten Programm zu schalten. Dieser letzte Modus verhindert, dass sich die Programme eigenständig wechseln, wenn z. B. eine Tür zuschlägt.

Die AirTAP-Funktion kann auch ausgeschaltet werden, wenn der Träger die verschiedenen Programme nicht benutzen will.

Nach dem Einfügen der Batterie ist das Gerät standardmäßig auf Programm 1 eingestellt. Ein leichtes Klopfen auf das Ohr bewirkt zweimaliges Piepen, was andeutet, dass Programm 2 eingeschaltet wurde. Ein weiteres sanftes Klopfen bewirkt ein dreimaliges hörbares Piepen, was bedeutet, dass Programm 3 aktiviert wurde. Es können maximal 4 Programme eingestellt werden. Wenn Programm 4 aktiviert ist und es wird abermals leicht auf das Ohr geklopft, ertönt ein einmaliger Piepton und das Gerät ist wieder auf Programm 1 zurückgeschaltet.

Bitte beachten Sie, dass Sie den Softtip auf die Größe Ihres Ohrs kürzen sollten, wenn der Softtip beim leichten Klopfen unangenehm berührt wird (siehe Seite 70).



Instandhaltung und Anwendung

Obwohl das Qleaf Pro Modul für beide Ohren verwendet werden kann, sind die Einstellungen normalerweise für das rechte und linke Ohr unterschiedlich. Das bedeutet, wenn das Modul einmal angepasst wurde, sollten Sie es immer im gleichen Ohr verwenden. Sind die Softtipgrößen für beide Ohren gleich, ist ein Vertauschen der Softtips unerheblich.

Die Produktion des Cerumens unterscheidet sich von einer Person zur anderen. Es kann daher nicht vollständig ausgeschlossen werden, dass die Schallöffnung des Softtip mit Cerumen verstopft wird. Obwohl die Lautstärke wegen der Verstopfung reduziert sein kann, kann dies das Gerät nicht beschädigen. Wenn Sie feststellen, dass die Schallöffnung des Softtips verstopft ist, können Sie den Softtip reinigen (siehe "Reinigung") oder ersetzen.

Prüfen Sie die Module und die Softtips täglich auf Verstopfung und Schäden. Dies garantiert Ihnen eine optimale Leistung und lange Betriebszeit. Wenn der Softtip beschädigt ist, dürfen Sie ihn nicht mehr verwenden. Tauschen Sie ihn umgehend aus! Um die Leistung Ihres Geräts zu erhalten und eine Infektion zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, den Softtip mindestens einmal im Monat zu ersetzen. Softtips sind bei Ihrem Akustiker erhältlich.

Reinigung

Modul:

- Reinigen Sie täglich mit einem weichen und trockenen Taschentuch.
- Wenn es sehr verunreinigt ist, reinigen Sie es mit speziellen, feuchten Reinigungstücher für Hörgeräte.

Softtip:

- Reinigen Sie täglich mit einem weichen und trockenen (Papier-)Taschentuch.
- Wenn es sehr verunreinigt ist, reinigen Sie es mit speziellen, feuchten Reinigungstücher, mit löslichen Reinigungstabletten für Hörgeräte oder alternativ mit einem Ultraschall-Reiniger.
- Verstopfte Softtip können mit lauwarmem Wasser abgespült werden. Im Falle von schwerem oder hartnäckigem Schmutz, wenn eine Änderung in der Übertragung oder Beschädigung des Materials auftritt, sollten die Softtips immer ersetzt werden.

Anmerkung: Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Lösungsmittel!. Dies kann zu unwiderruflichen Schäden der Softtips oder des Moduls führen.

Aufbewahrung

In der Nacht:
Wir empfehlen, dass Sie in der Nacht das Modul aus dem Softtip entfernen: Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät und bewahren Sie an einem sicheren Ort außerhalb der Tasche auf. Auf diese Weise verlängern Sie die Betriebszeit der Batterie und ermöglichen auch die Verdunstung der Feuchtigkeit, die sich möglicherweise im Gerät gebildet hat.

Kurzfristige Aufbewahrung:
Wenn Sie das Gerät aus dem Ohr vorübergehend entfernen möchten, können Sie es in der Tragedose lagern.

Langfristige Aufbewahrung:
Wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten, reinigen Sie das Modul und den Softtip vor der Aufbewahrung in der Tragedose. In diesem Fall entfernen Sie immer die Batterie aus dem Gerät.

Warnungen

Der Softtip ist ein wesentlicher Bestandteil des Qleaf Pro. Ohne die Softtips kann Qleaf Pro nicht richtig funktionieren und dies könnte irreversible Verschmutzungen des Moduls verursachen. Aus diesem Grund verwenden Sie bitte nie das Modul ohne die Softtips.

Sobald das Gerät angepasst wurde, sollte es nicht in dem anderen Ohr getragen werden. Dies kann möglicherweise zu einer Verschlechterung der Hörleistung und manchmal sogar zu Hörverlust führen.

Verwenden Sie bitte nie einen beschädigten oder beschmutzten Softtip. Dies kann sich negativ auf die Hörleistung auswirken oder zu einem unbequemen Sitz führen, was wiederum zur Infektion des Ohrs führen kann.

Ersetzen Sie bitte die Softtips des Geräts regelmäßig, auch wenn sie nicht beschädigt oder verschmutzt sind. Sehen Sie im Kapitel „Instandhaltung und Anwendung“ nach (Seite 80).

Wenn Sie mit der Verwendung des Qleaf Pro beginnen, starten Sie mit einer Tragezeit von 4 Stunden und erhöhen Sie die Tragezeit um eine Stunde pro Tag. Wenn Sie unter Schmerzen, anhaltender Reizung oder Juckreiz leiden, sollten Sie die Geräte nicht ohne fachliche Beratung verwenden. Wenn Ihre Probleme bestehen bleiben, suchen Sie bitte einen HNO-Arzt auf. Lassen Sie Ihre Ohren und Ihr Gehör regelmäßig sowohl am Anfang als auch später untersuchen.

Wenn es aus irgendeinem Grund nicht möglich ist, Qleaf aus dem Ohr zu entfernen, setzen Sie sich bitte mit dem Akustiker oder mit einem Arzt in Verbindung.

Verwenden Sie Qleaf Pro nicht in den folgenden Fällen:

- Vorerkrankung des Ohres
- Exostosen (Knochenwachstum) im Gehörgang.
- Überproduktion von Cerumen.

Das Gerät sollte nicht:

- Runterfallen.
- Starker Feuchtigkeit oder Wasser ausgesetzt werden.
- Ins Wasser fallen.
- Beim Schwimmen, unter der Dusche, beim Baden oder in der Sauna verwendet werden.
- Nass gereinigt werden.
- In extreme Temperaturen z. B. Fonen ausgesetzt werden.
- Im Bergbau oder anderen Umgebungen getragen werden, in denen Explosionsgefahr besteht.
- Rontgen-Strahlung oder starken Magnetfeldern, wie bei einer medizinischen Untersuchung, ausgesetzt werden.
- In solchen Orten getragen werden, wo Haarspray (Friseur) oder Losungsmittel (wie z. B. Farbstoff) verwendet werden.

Beim Tragen oder Einsetzen des Qleaf Pro seien Sie bitte vorsichtig und achten Sie auf Make-up, Crème, Körperöl, Gel, Haarspray und ähnliche Produkte, die Ihr Gerät verschmutzen können. Diese Produkte können beispielweise die Öffnung des Mikrofons blockieren.

Halten Sie das Qleaf von kleinen Kindern und Haustieren fern. Beim Verschlucken einer der Komponenten besteht Erstickungsgefahr für kleine Kinder.

Leere Batterien und alte Hörgeräte sollten gesammelt und als chemische Abfälle entsorgt werden.

Informationen zum Reparaturdienst

Qleaf Pro wurde von ExSilent BV, Overschiestraat 63, Amsterdam entwickelt. Bei Beschwerden oder Reparaturen sollten Sie sich an den Anbieter wenden, von dem Sie das Gerät gekauft haben. Die Behandlung von Beschwerden und Reparaturen kann sich je nach Anbieter unterscheiden.

Beschränkte Herstellergarantie.
Diese beschränkte Garantie gilt in jedem Teil der Welt: ExSilent BV garantiert, dass die Produkte mangelfrei sind. Materialien, Design und Fertigung unterliegen zum Zeitpunkt des ursprünglichen Kaufs, vorbehaltlich den folgenden Bestimmungen und Bedingungen:
1. Die beschränkte Garantie ist für den Endbenutzer des Produkts („Endkunden") gültig. Sie ist ohne Ausschlüsse oder Einschränkungen von (i) einem verbindlichen gesetzlichen Recht des Kunden oder (ii) der Rechte des Kunden gegenüber dem Verkäufer / Konzessionär des Produkts.
2. Die Gewährleistungsfrist beträgt vierundzwanzig (24) Monate ab dem Tag, an dem das Produkt erstmals von einem Endkunden erworben wurde. Im Falle eines nachfolgenden Kaufs oder anderweitigen Wechsels des Eigentümers / Benutzers wird die Garantiefrist für den noch verbleibenden Teil der vierundzwanzig (24) Monatsfrist gültig und im Übrigen unberührt bleiben.
3. Während der Garantiezeit wird ExSilent oder ihre autorisierten Dienstleister die Reparatur oder den Ersatz des defekten Produkts (im vollen Ermessen von ExSilent) durchführen. ExSilent wird das reparierte Gerät oder ein Ersatzgerät dem Kunden in gutem Zustand zurückgeben und ExSilent erwirbt das Eigentum an allen Teilen des Produktes oder anderen Ausstattungsgegenständen, die ExSilent ersetzt hat.

4. Wenn das Gerät ersetzt wird, wird die Gewährleistungsfrist des Geräts verlängert oder erneuert. Im Falle eines reparierten Produktes bleibt die alte Garantie weiterhin gültig.
5. Die beschränkte Garantie gilt nicht für bemalte Abdeckungen oder für andere vergleichbare personalisierte Komponenten.
6. Die beschränkte Garantie gilt weder für Schäden, die durch normalen Verschleiß verursacht wurden, noch wenn: (i) der Mangel auf einen der folgenden Anwenderfehler des Eigentümers zurückgeht: raue Behandlung, Nässe, Feuchtigkeit oder extreme Temperaturen und Umweltbedingungen oder einem raschen Wechsel derselben, Korrosion oder Oxidation, nicht zulässige Änderungen oder Verbindungen, nicht zulässige Öffnungen oder Reparaturen mit nicht zulässigen Ersatzteilen, unsachgemäße Verwendung, unsachgemäße Installation, Unfälle, höhere Gewalt, Nahrungsmittel oder Flüssigkeiten darüber verschüttet wurden oder chemische Substanzen eingewirkt haben oder andere Tatsachen, über die ExSilent vernünftigerweise nicht kontrollieren kann, (einschließlich, aber nicht nur für Mängel an Verbrauchsmaterialien wie Batterien, die eine begrenzte Betriebszeit hat) außer, dass der Mangel wegen der mangelhaften Material-, Konstruktions-oder Verarbeitungsmängel verursacht wurden; (ii) ExSilent oder ihre autorisierten Dienstleister keine Meldung von dem Kunden über das Mangel innerhalb von dreißig (30) Tagen nach dem Auftreten des Mangels innerhalb der Gewährleistungsfrist bekommt; (iii) das Produkt nicht zu ExSilent oder ihre autorisierten Dienstleister binnen dreißig (30) Tagen nach dem Auftreten des Mangels innerhalb der Gewährleistungsfrist zurückgegeben wird; (iv) die Seriennummer entfernt, gelöscht, verunstaltet oder verändert wurde oder in irgendeiner Form unlesbar ist;

Informationen zum Reparaturdienst

(v) der Mangel durch die Tatsache, dass das Produkt mit einer zusätzlichen Komponente verwendet wurde oder verbunden war, die nicht durch ExSilent geliefert oder hergestellt wurde oder für einen anderen Zweck verwendet wurde, für den es nicht vorgesehen war. (vi) dass Schaden wegen eines Kurzschlusses der Batterie verursacht wurde oder die Stutzen der Batteriegehäuse oder Zellen zerbrochen oder manipuliert wurden, oder die Batterie in ein anderes Gerät eingesetzt wurde, für das sie nicht bestimmt war.

7. Um einen Anspruch aus der begeschränkten Garantie geltend zu machen, muss der Kunde eine leserliche und unveränderte, vollständige ausgefüllte originale Garantiekarte zu ExSilent oder zu einem autorisierten Dienstleister innerhalb von zwei Wochen nach Kauf des Produkts schicken.

8. Die beschränkte Garantie ist das einzige und ausschließliche Rechtsmittel, das der Kunde gegen ExSilent hat und die einzige und ausschließliche Haftung von ExSilent gegenüber dem Kunden für Mängel oder unzulängliche Funktionen des Produkts. Die begeschränkte Herstellergarantie ersetzt jede anderweitige Garantie und Haftung, unabhängig davon, ob solche mündlich, schriftlich, oder aufgrund gesetzlicher (nicht zwingender) Bestimmungen, ungesetzlich oder vertraglich eingeräumt worden sind. ExSilent haftet nicht für irgend einen indirekten Folgeschaden, Kosten oder Aufwendungen. ExSilent haftet auch nicht für einen direkte Schaden, Kosten oder Aufwendungen, wenn der Kunde eine juristische Person ist.

9. Jede Ergänzung oder Änderung der beschränkten Garantie bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung von ExSilent.

Haftungsausschluss

© 2011 ExSilent. Alle Rechte vorbehalten.

Die illegale Vervielfältigung, Übertragung, Verteilung und Betrieb dieses Dokuments oder einen Teil davon in eine oder andere Weise ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von ExSilent ist verboten.

ExSilent behält sich das Recht vor, die Änderungen und Verbesserungen an seinen Produkten, die in diesem Dokument beschrieben sind, ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

ExSilent haftet nicht für den Verlust von Daten, Verlust des Einkommens oder außergewöhnliche gelegentliche Verluste oder indirekte Schäden.

Der Inhalt dieses Dokuments ist ohne jegliche Garantie zur Verfügung gestellt. Außer, wenn es das anwendbare Recht erfordert, kann weder ausdrücklich noch bedingungslos eine Garantie in Bezug auf die Genauigkeit, Zuverlässigkeit und Inhalt dieses Dokuments gegeben werden. Dieses schließt ein, aber wird nicht auf implizite Garantien im Bezug auf seine Marktfähigkeit und Eignung begrenzt, um ein bestimmtes Ziel zu erreichen.

ExSilent behält sich das Recht vor, jederzeit diese Dokumente ohne vorherige Ankündigung zu ändern und zu widerrufen.

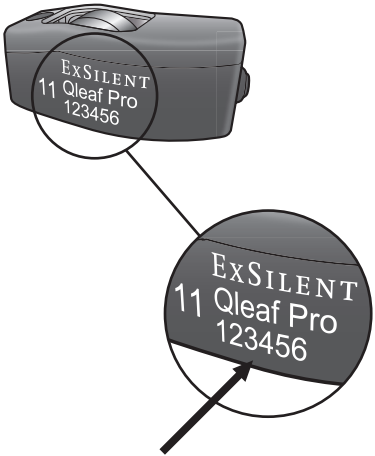
Daten Ihres Qleaf Pro

Bitte notieren Sie die Daten Ihres Qleaf unten.

Kaufdatum:

Seriennummer der Geräte - rechts:

Seriennummer der Geräte - links:



Seriennummer (6-stellige)

Gewährleistung

Name:	
Adresse:	PLZ:
Ort:	Land:
Telefon:	Kaufdatum:
Seriennummer - rechts:	Seriennummer - links:

Stadt und Land des Kaufs

Name des Geschäfts:	
Adresse des Ladens:	PLZ:
Ort:	Land:

Mode d’emploi du Qleaf Pro

Qleaf Pro

Félicitations pour votre achat d'un Qleaf Pro. En achetant un Qleaf Pro, vous avez la garantie d'un produit doté de composants de haute qualité. Grâce à plusieurs innovations majeures dans le domaine des audioprothèses, Qleaf Pro vous procure une audition agréable, tout en style pour une utilisation moderne.

Sommaire

Qleaf Pro : définition **94**

Anatomie du Qleaf Pro **96**
Qleaf Pro - module (A) 97
Embout souple (B) 98
Pile (C) 98

Utilisation quotidienne du Qleaf Pro **99**
Installer la pile 99
Enlever la pile 99
Insérer Qleaf Pro dans l'embout souple 100
Retirer Qleaf Pro de l'embout souple 102
Positionner Qleaf Pro dans l'oreille 103
Retirer Qleaf Pro de l'oreille 105
Procédure de réglage et configuration 105
Changement de programmes 105

Entretien et utilisation **108**
Nettoyage 108
Conservation 109

Avertissements **110**

Information sur les services de réparations **112**

Responsabilités **115**

Les données de votre Qleaf Pro **116**

Garantie **117**

Fabricant **147**

Qleaf Pro : définition

Qleaf Pro est un appareil modulaire (identique pour chaque oreille) de type CIC* qui tient dans l'oreille à l'aide d'un embout souple standard.

Qleaf Pro est alimenté par une pile bouton de type 10 (autocollant jaune). L'appareil est équipé d'un microprocesseur perfectionné qui se charge du traitement et de l'amplification du son afin de l'adapter spécifiquement à votre perte auditive.

Qleaf Pro nécessite un embout souple de petite, moyenne ou grande taille. La taille de l'embout souple dépend de la taille de votre canal auditif. Choisir la bonne taille est essentiel. Si l'embout souple est trop grand, le port de l'appareil risque d'être désagréable. Si l'embout est trop petit, l'appareil risque de siffler. Au cours du réglage, votre audioprothésiste vous aidera à choisir l'embout souple le mieux adapté à votre oreille.

L'une des causes les plus fréquentes de réparation sont les dommages ou l'obstruction du haut-parleur par le cérumen. Qleaf Pro est équipé d'un système intégré qui empêche le cérumen de pénètrer dans l'appareil. Ainsi, les composants du module sont protégés des dommages et obstructions. Si l'embout souple se bouche, il vous suffit de le nettoyer ou de le remplacer.

Qleaf Pro contient un microprocesseur aux caracteristiques suivantes :

- Système « anti-larsen » adaptatif – évite le « sifflement » spontané de l'appareil. Il est possible que l'appareil « siffle » lorsque vous l'insérez dans l'oreille. C'est normal. Dès que vous l'aurez inséré complètement dans le canal auditif, le sifflement s'arrêtera et le système anti-larsen vous protègera de ce sifflement.
- « Réducteur de bruit » adaptatif – améliore le confort auditif dans un environement bruyant.

* Completely In the Canal - entièrement dans le conduit auditif

- Quatre mémoires différentes – cela signifie que vous pouvez utiliser jusqu'à quatre paramètres différents lors de la programmation de votre Qleaf Pro. Vous pouvez demander à votre dispenser de programmer en fonction de vos besoins spéciaux (comme pour écouter de la musique ou un paramètre selon lequel le Qleaf Pro sert de réducteur de bruit). Lorsque le Qleaf Pro a été configuré avec plus d'un programme (mémoire), les mémoires peuvent être sélectionnées par la fonction AirTAP. Pour de plus amples détails sur cette fonctionnalité, veuillez vous référer au chapitre « Changement de programmes »'(page 105).
- Collecte des données ; une fonction qui sauvegarde l'utilisation quotidienne et peut être analysée pendant les examens.

Grâce à sa taille, sa forme, sa construction innovante et ses matériaux, Qleaf Pro vous offre de multiples avantages :

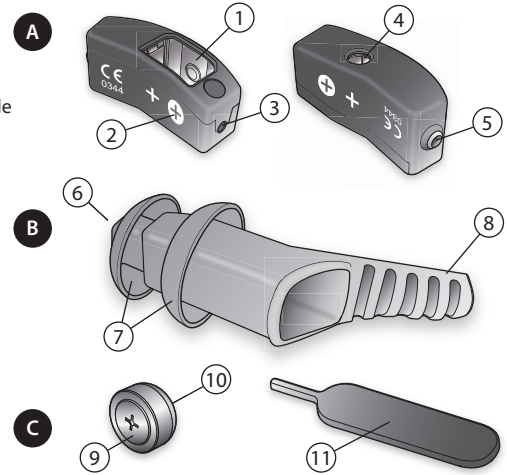
- Pratiquement invisible.
- Distortion minime de votre propre voix (occlusion).
- Gain de son élevé grâce au positionnement du haut-parleur au plus près du tympan.
- Le son est naturel. Cela est possible grâce au bon positionnement du microphone dans votre oreille, ainsi votre audition directionnelle est intacte
- Le bruit du vent est atténué, grâce au positionnement profond du microphone
- Protégé des effets néfastes du cérumen.
- Compatible avec l'utilisation du téléphone portable. Veuillez noter que si l'embout souple est en contact avec le téléphone portable d'une façon désagréable lorsque vous tenez votre téléphone sur l'oreille, vous devez réduire l'embout souple pour qu'il s'adapte à la taille de votre oreille (voir page 98).
- Compatible avec les activités sportives.
- Facile d'utilisation et d'entretien.
- Design contemporain.

Anatomie du Qleaf Pro

A Qleaf Pro module (boîtier)
1 Compartiment de pile
2 Indicateur coloré de côté
3 Ouverture du microphone
4 Ouverture du compartiment de pile
5 Ouverture du haut-parleur

B Embout souple
6 Ouverture pour le son
7 Dômes
8 Fil d'extraction

C Pile (de type 10)
9 Pôle positif (+)
10 Pôle négatif (–)
11 Outil d'extraction de la pile



Qleaf Pro module (A)

Boîtier (A)
Le boîtier est en plastique durable. Veuillez consulter le chapitre "Entretien et utilisation" (page 108).

Compartiment de pile (1)
Ce compartiment abrite une pile bouton de type 10 qui sert à alimenter Qleaf Pro. L'appareil s'éteint en cas de retrait de la pile. Le compartiment de la pile a deux fonctions: dans des situations normales il sert à tenir la pile mais il peut aussi être utilisé par l'audioprothésiste pour programmer l'appareil grâce à un outil de programmation spécial

Indicateur coloré de côté (2)
Deux couleurs différentes permettent d'identifier l'appareil qui correspond au côté droit et l'appareil qui correspond au côté gauche.
- Rouge: Oreille droite
- Bleu: Oreille gauche

Ouverture du microphone (3)
Le microphone qui transmet le son au Qleaf Pro pour traitement et amplification se trouve ici.

Ouverture du compartiment de pile (4)
L'outil fourni qui permet d'enlever la pile doit être introduit dans cette ouverture. Consulter le chapitre «Enlever la pile» (page 99).

Ouverture du haut-parleur (5)
Le son traité et amplifié est retransmis à travers cette ouverture et passe à travers l'embout souple pour atteindre le tympan.

Anatomie du Qleaf Pro

Embout souple (B)

L'embout souple du Qleaf Pro est en plastique biocompatible, il est jetable, vous pouvez donc en changer régulièrement. Pour l'entretien et le nettoyage de l'embout souple, veuillez consulter le chapitre «Entretien et utilisation» (page 108). L'illustration est peut-être différente de l'apparence de votre embout souple en terme de taille.

Ouverture pour le son (6)
Une fois traité et amplifié, le son est retransmis par cette ouverture puis se dirige vers le tympan.

Dômes (7)
Les dômes font office de scellés pour que le son du haut-parleur n'interfère pas avec le microphone. Les dômes permettent également au Qleaf d'être solidement fixé dans l'oreillle.

Fil d'extraction (8)
Pour retirer Qleaf Pro de l'oreille, tirez sur le fil d'extraction. Après l'insertion du Qleaf Pro dans l'oreille, le fil se trouvera derrière le tragus (page 103), le rendant pratiquement invisible. Pour améliorer encore plus l'invisibilité, vous pouvez choisir de couper le fil d'extraction de l'embout souple et de le raccourcir en utilisant des ciseaux habituels cela améliorera également le confort téléphonique. Veuillez vous assurer de ne pas couper l'embout trop court (garder au minimum quelques millimètres) afin de pouvoir enlever l'appareil délicatement de votre oreille.

Pile (C)

Qleaf Pro fonctionne avec une pile bouton de type 10 (voir autocollant jaune sur l'emballage). L'appareil s'éteint en cas de retrait de la pile.

L’utilisation quotidienne du Qleaf Pro

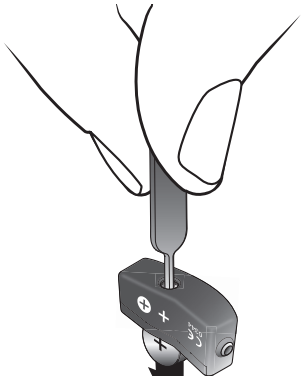
Avant d’entreprendre l’une des actions décrites dans les chapitres «Utilisation quotidienne du Qleaf Pro» et «Entretien et utilisation», installez-vous sur une surface de travail propre et plate.

Installer la pile

S’il s’agit d’une pile neuve : commencez par enlever l’autocollant du pôle +. Tenez le module (indicateur coloré de côté tourné vers la droite) et insérez la pile comme indiqué.

Enlever la pile

Tenez le module et enlevez la pile grâce à l’outil fourni.

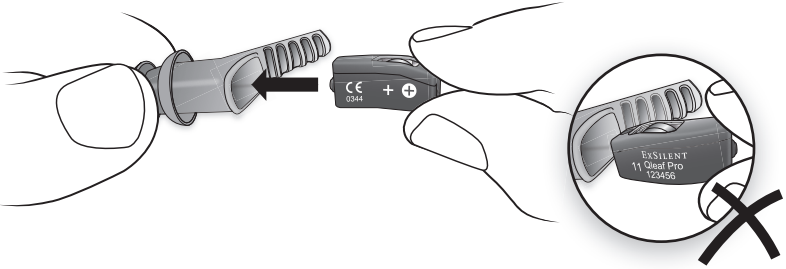


L’utilisation quotidienne du Qleaf Pro

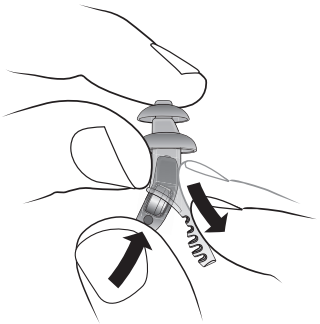
Insérer Qleaf Pro dans l’embout souple

- Insérez le module dans l’embout souple avec la marque CE visible.

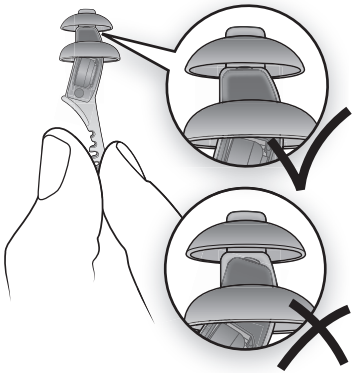
Assurez-vous que vos mains soient propres avant d’insérer le Qleaf Pro. Le maquillage, la crème, les huiles corporelles, le gel, la laque et les produits similaires sont susceptibles de salir le module et, par exemple, de contribuer à obstruer l’ouverture du microphone



- Ensuite, poussez simultanément le Qleaf Pro avec le pouce dans l'embout souple et tirez le fil d'extraction.



- Veuillez vérifier que le module est inséré entièrement dans l'embout souple.

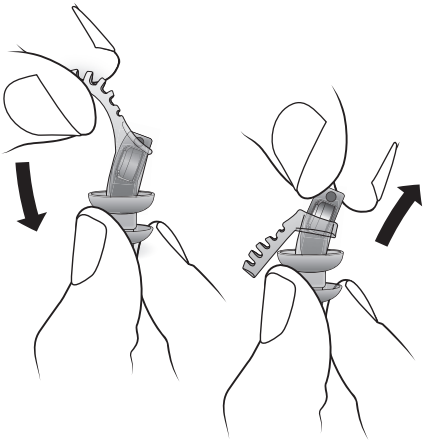


L’utilisation quotidienne du Qleaf Pro

Retirer Qleaf Pro de l’embout souple

- Tirez le fil d’extraction face du Qleaf Pro et «pincez» l’embout souple pour le séparer du module aussi loin que possible. Conseil: vous pouvez choisir de laisser l’embout partiellement sur l’appareil et vous pouvez retirer la pile grâce à l’outil d’extraction de la pile. C’est plus rapide.

- Positionnez l’appareil Qleaf Pro (la partie sans embout souple) entre vos doigts et le tirer pour le séparer de l’embout souple.



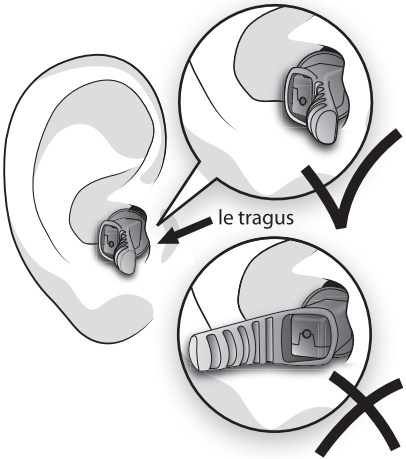
* La face du Qleaf Pro est la partie qui est insérée dans l’oreille en premier.

Positionner Qleaf Pro dans l'oreille

- Placez l'extrémité de l'embout souple sur laquelle se trouve le(s) dôme(s) dans l'oreille, sans forcer. Le fil d'extraction se trouve derrière le tragus.

Insérer un nouvel embout souple est parfois moins facile car la surface d'un nouvel embout est un peu rigide et certaines oreilles sont plutôt "sèches". Dans ce cas, appliquer un peu de gel lubrifiant ou de crème facilite l'insertion (une quantité minuscule suffit).

N.b.: Le lubrifiant n'obstrue pas l'ouverture pour le son !

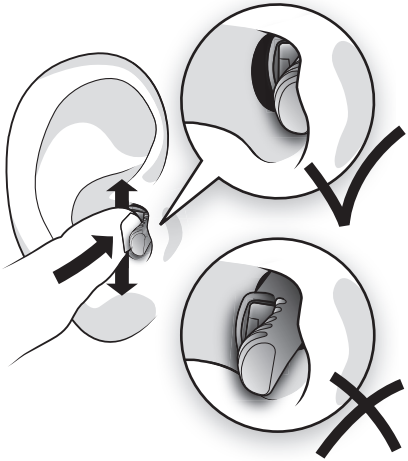


L’utilisation quotidienne du Qleaf Pro

- Insèrez l’appareil dans l’oreille en appuyant sur la face plate. Ensuite, enfoncez doucement l’appareil plus profondément dans l’oreille. Ouvrir la bouche en grand facilite l’insertion.

Dans l’idéal, la face plate du module (abritant le microphone) se trouvera juste à l’entrée du canal auditif après insertion dans l’oreille. L’appareil sera ainsi pratiquement invisible et le son sera optimal. Dans certains cas, l’oreille est trop petite : l’appareil risque donc de dépasser de quelques millimètres.

Si le fil d’extraction dépasse après insertion de l’appareil, votre audioprothésiste peut facilement le couper à la bonne longueur.



Retirer Qleaf Pro de l'oreille

Tenez fermement le fil d'extraction et tirez-le, doucement, hors de l'oreille.

Procédure de réglage et configuration

La procédure de réglage et la configuration de l'audioprothèse est un processus capital et individuel. Pour cette raison, consultez votre audioprothésiste en cas de problème de réglage ou de configuration. Seul votre audioprothésiste est habilité à effectuer d'éventuelles modifications.

Changement de programmes

Lorsque le Qleaf Pro a été configuré avec plus d'un programme (mémoire), les programmes peuvent être sélectionnés à l'aide de la fonctionnalité AirTap. Pour changer de programme, l'utilisateur de l'audioprothèse tape sur l'oreille doucement avec la main. Les petits coups génèrent une modification de la pression de l'air détectée par l'appareil auditif pour changer le programme

Le Qleaf Pro est activé par défaut grâce à une seule fonction d'écoute. Ce mode requiert de l'utilisateur qu'il tape l'oreille une fois pour activer la commande. Le vendeur peut ajuster cette fonction à une deuxième fonction d'écoute en accord avec l'utilisateur.

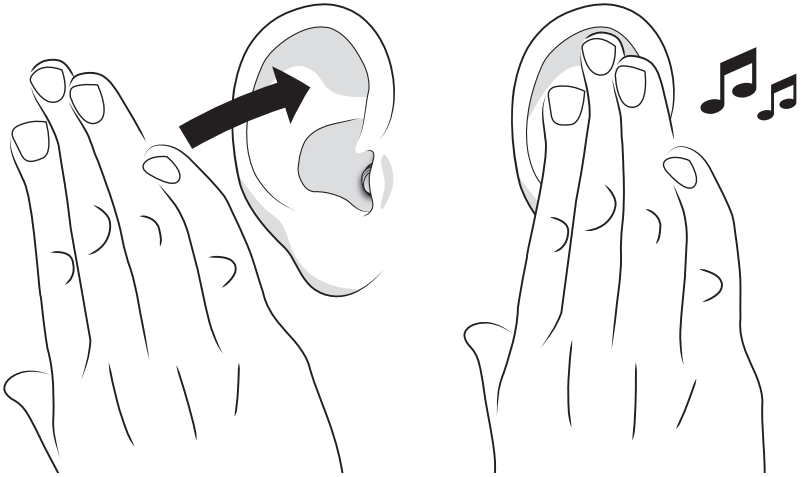
L'utilisation quotidienne du Qleaf Pro

Ce mode supplémentaire requiert de l'utilisateur qu'il tape deux fois sur l'oreille pour passer au programme suivant. Ce mode évite les changements de programme intempestifs qui pourraient résulter de bruits impulsifs tels qu'une porte claquée.

Dans le cas où l'utilisateur ne voudrait pas utiliser les différents programmes, la fonction AirTAP peut aussi être désactivée.

Après l'insertion de la pile, l'appareil est programmé par défaut sur le programme un. Le fait de taper doucement sur l'oreille, produira deux « bips », indiquant que le programme deux a été activé. Après avoir tapé encore une fois doucement, trois « bips » seront audibles, indiquant que le programme trois a été activé. Un maximum de quatre programmes peut être configuré. Lorsque le programme quatre est actif, après avoir taper doucement, un « bip » se fait entendre et l'appareil revient au programme un.

Veuillez noter que lorsque vous tapez, la main touche l'embout souple d'une manière inconfortable, vous pourriez alors raccourcir l'embout pour qu'il s'adapte à la taille de votre oreille (voir page 98).



Entretien et utilisation

Bien qu'il soit possible d'utiliser le module Qleaf Pro indifféremment dans l'oreille droite ou dans l'oreille gauche, les réglages sont généralement différents pour chaque oreille. Cela signifie qu'après réglage du module, vous ne devez pas l'utiliser dans l'autre oreille. Intervertir les deux embouts souples ne pose aucun problème à condition qu'ils soient de la même taille.

L'accumulation de cérumen varie selon les personnes. Il est donc impossible d'éviter que le cérumen n'obstrue l'ouverture pour le son située sur l'embout souple. Bien que le volume du son peut être réduit en raison d'une obstruction, cela ne doit normalement pas endommager votre appareil .Si vous remarquez que l'ouverture pour le son située sur l'embout souple est obstruée, vous pouvez nettoyer l'embout souple (voir le paragraphe „Nettoyage") ou le remplacer.

Prenez soin de vérifier quotidiennement que le(s) module(s) et embouts ne sont ni obstrués, ni endommagés. Vous obtiendrez ainsi des performances optimales de la part de votre appareil et lui assurerez une longue durée de vie. Si vous remarquez que l'embout est endommagé, il est important de ne plus l'utiliser. Remplacez-le immédiatement ! Pour que les performances de votre appareil soient toujours optimales et afin de minimiser le risque d'infection, nous vous recommandons de changer votre embout souple au moins une fois par mois. Vous pouvez vous procurer des embouts souples neufs chez votre audioprothésiste.

Nettoyage

Module:

- Nettoyez-le quotidiennement à l'aide d'un chiffon doux et sec
- En cas de saleté importante, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon spécial (humide) pour audioprothèses.

Embouts souples:

- Nettoyez-les quotidiennement à l'aide d'un embout souple.
- En cas de saleté importante, vous pouvez les nettoyer soit avec un chiffon spécial (humide), soit avec des comprimés nettoyants effervescents pour audioprothèses ou alternativement avec un nettoyeur ultrasons.
- Vous pouvez rincer vos embouts obstrués sous le jet d'eau tiède du robinet. En cas de saleté importante ou persistante. Si vous constatez des dommages visibles ou une modification des propriétés de votre embout souple, remplacez-le immédiatement

N.b.: N'utilisez jamais de produits nettoyants agressifs (abrasives ou solvants ! Ils risquent de causer des dommages irréparables à l'embout souple ou au module.

Conservation

La nuit :
Nous vous conseillons de retirer l'embout souple du module pendant la nuit. Enlevez la pile de l'appareil et rangez-le à l'abri, en-dehors de l'étui. De cette façon, vous augmentez la durée de vie de la pile et favorisez l'évaporation de l'humidité susceptible d'être présente dans l'appareil.

Conservation à court terme :
Vous pouvez utiliser l'étui de transport lorsque vous souhaitez retirer temporairement l'appareil de l'oreille.

Conservation à long terme :
Lorsque vous n'utilisez par votre audioprothèse pendant une période de temps prolongée, nettoyez le module et l'embout souple puis rangez-les dans l'étui de transport. Veillez également à systématiquement enlever la pile de l'appareil avant de le ranger.

Avertissements

L'embout souple est un composant essentiel du Qleaf Pro. En l'absence d'embout souple, votre Qleaf Pro ne fonctionnera pas correctement. Cela pourrait entraîner l'apparition de saletés permanentes au niveau du module. Veillez donc à ne jamais utiliser le module sans son embout souple.

Une fois l'appareil réglé, nous vous conseillons de ne pas le porter dans l'autre oreille. En général, cela provoque une déterioration des performances auditives, voire même, dans certains cas, une perte d'audition.

N'utilisez jamais un embout souple sale ou endommagé. Cela pourrait avoir un impact négatif sur les performances auditives ou vous être inconfortable et causer une infection de l'oreille.

Remplacez régulièrement l'embout souple de votre appareil, même s'il ne semble pas sale ou usé. Consultez le chapitre „Entretien et utilisation" (page 108).

Lors de la première utilisation du Qleaf Pro, portez-le de façon ininterrompue pendant 4 heures puis augmentez progressivement la période de port à raison d'une heure supplémentaire par jour. Si le port du Qleaf Pro est source de douleur, irritation permanente ou démangeasion, n'utilisez pas l'appareil en attendant de pouvoir demander conseil. Si vos problèmes persistent, consultez un médecin. Faîtes régulièrement contrôler vos oreilles et votre audition lorsque vous commencez à porter l'appareil mais aussi par la suite.

Si pour quelconque raison vous ne parvenez pas à retirer Qleaf Pro de votre oreille, consultez votre audioprothèsiste ou un médecin.

N'utilisez pas Qleaf Pro dans les cas suivants :

- antécédents médicaux de problèmes de l'oreille.
- exostoses (excroissances osseuses) dans le canal auditif.
- sécrétion importante de cérumen.

L'appareil ne doit pas être :

- laissé tomber.
- exposé à l'eau ou à l'humidité.
- immergé dans l'eau.
- porté en nageant, dans le bain, la douche ou le sauna.
- nettoyé lorsqu'il est humide.
- exposé à des températures très élevées, notamment lorsque vous vous sèchez les cheveux.
- porté dans une mine ou un environement où le risque d'explosion est important.
- exposé à des radiations, des rayons X ou à des champs magnétiques puissants, dans un examen médical par ex.
- porté dans un environnement où la laque (coiffeur) et les solvants (teinture) sont couramment utilisés.

Lors de l'insertion et pendant le port du Qleaf Pro, utilisez le maquillage, les crèmes, les huiles corporelles, le gel, la laque et autres produits similaires avec précaution. Ils peuvent salir votre appareil et contribuer à l'obstruction de l'ouverture du microphone.

Tenez Qleaf Pro hors de portée des enfants et des animaux. Il existe un risque d'etouffement pour les enfants en cas d'avalement de l'un des composants.

Les piles usagées et les audioprothèses que vous n'utilisez plus doivent être collectées et éliminées comme des déchets chimiques.

Information sur les services de réparations

Qleaf Pro a été développé par ExSilent BV, Overschiestraat 63, Amsterdam. Pour toute réclamation ou demande de réparation, veuillez contacter votre revendeur. Le règlement des réclamations et des réparations est susceptible de varier selon le revendeur.

Garantie limitée du fabricant
La présente garantie limitée s'appliquera dans n'importe quelle partie du monde. ExSilent BV ("ExSilent") garantie que ce produit ExSilent ("Produit") est exempt de tout défaut de matériaux, de conception et de fabrication lors de son achat, aux termes et conditions suivantes :
1. La présente garantie limitée est accordée à l'utilisateur final du Produit ("Client"). Elle est accordée sans remise en cause (i) des droits statutaires du Client ou (ii) des droits du Client contre le revendeur du Produit.
2. La période de garantie est de vingt-quatre (24) mois à partir de la date à laquelle le premier Client a acheté le Produit. En cas de revente ou de toute autre changement de propriétaire ou d'utilisateur, la garantie sera applicable pour le reste de la période des vingt-quatre (24) mois selon les conditions originales
3. Pendant la période de garantie, le Produit défectueux sera réparé ou remplacé (à l'entière discretion de ExSilent) par ExSilent ou par un réparateur agréé par lui. ExSilent renverra au Client le Produit réparé ou un autre Produit en bon état. Tout composant ou autre équipement qui aura été remplacé deviendra la propritété de ExSilent.
4. Tout produit échangé bénéficiera d'une extension de la période de garantie ou d'une nouvelle période de garantie. En cas de réparation, la garantie originale restera applicable.

5. Cette garantie limitée ne couvre pas les caches décoratifs et autres éléments personalisés similaires.
6. Cette garantie limitée ne couvre pas les dommages liés à l'usure normale du Produit. Cette garantie limitée ne sera pas appliquée si : (i) le défaut résulte d'une utilisation contraire aux recommandations du mode d'emploi, de mauvais traitements, d'une exposition à l'humidité, de températures extrêmes, d'un environnement extrême, d'un changement brutal de ces conditions, de la corrosion, de l'oxidation, d'alterations ou de connections non autorisees, de l'ouverture ou de réparations non autorisées, de réparations effectuées avec des pièces de rechange non autorisées, d'une mauvaise installation ou utilisation, d'un accident, d'un cas de force majeure, d'un contact avec de la nourriture ou un liquide, de l'influence de produits chimiques, ou de tout autre évènement sur lequel ExSilent ne peut exercer aucun controle (incluant, mais non limité aux défauts des composants consommables tels que les piles, qui ont une durée de vie naturellement limitée), sauf si le défaut est le résultat direct d'un défaut au niveau des materiaux, de la conception ou de la fabrication ; (ii) ExSilent ou son réparateur agréé n'ont pas reçu notification du défaut par le Client dans les trente (30) jours suivant l'apparition du défaut dans la période de garantie ; (iii) le Produit n'a pas été renvoyé à ExSilent ou à son réparéateur agréé dans les trente (30) jours suivant l'apparition du défaut dans la période de garantie ; (iv) le numéro de série a été retiré, effacé, endommagé, modifié ou est illisible ; (v) le défaut résulte du fait que le Produit a été utilisé ou connecté avec un autre composant qui n'était pas fabriqué ou fourni par ExSilent ou a été utilisé dans un but

Information sur les services de réparations

autre que celui pour lequel il était prévu ; (vi) le défaut a été causé par un court-circuit de la pile ou parce-que les éléments de branchement du compartiment de pile ou des cellules ont été endommagés ou présentent des signes d'altération ou que la pile a été utilisée dans un autre appareil que celui pour lequel elle était prévue.
7. Afin de pouvoir porter réclamation au titre de la garantie limitée, le Client doit envoyer à ExSilent ou à l'un de ses réparateurs agréés une carte de garantie originale dûment remplie de façon lisible et inchangée dans les deux semaines suivant l'achat du Produit.
8. La présente garantie limitée est le seul et unique recours du Client contre ExSilent et la seule et unique responsabilité de ExSilent vers le Client concernant les défauts ou le mauvais fonctionnement du Produit. La présente garantie limitée remplace toute autre garantie ou responsabilité, y compris verbale, écrite (sans engagement), officielle, contractuelle, sans valeur légale ou autre. ExSilent ne peut être tenu pour responsible des dommages indirects, secondaires ou consécutifs, ni des coûts ou des dépenses. De plus, ExSilent ne peut être tenu pour responsible de dommages directs, coûts ou dépenses si le Client est une personne morale.
9. Tout amendement ou modification de cette garantie limitée doit faire l'objet d'un accord préalable écrit de ExSilent.

Responsabilités

© 2011 ExSilent. Tous droits reservés.

Toute reproduction illégale, transfert, distribution ou conservation d'une partie ou de l'intégralité de ce document, de quelque manière que ce soit, sans avoir préalablement obtenu le consentement écrit de ExSilent est interdite.

ExSilent se réserve le droit de modifier ou d'améliorer les produits décrits dans le présent document sans préavis.

ExSilent ne peut être tenu pour responsable de toute perte de données, de revenus, ou pour tout dommages fortuits ou indirects.

Le contenu de ce document est fourni sans aucune forme de garantie. En aucun cas, sauf si la loi en vigueur l'exige, une garantie concernant l'exactitude, la qualité et le contenu de ce document ne sera donnée, implicitement ou explicitement. Cela inclut mais n'est pas limité aux garanties implicites concernant sa commercialisation et sa capacité à atteindre un objectif défini.

ExSilent se réserve le droit de changer ou d'annuler ce document à tout moment sans préavis.

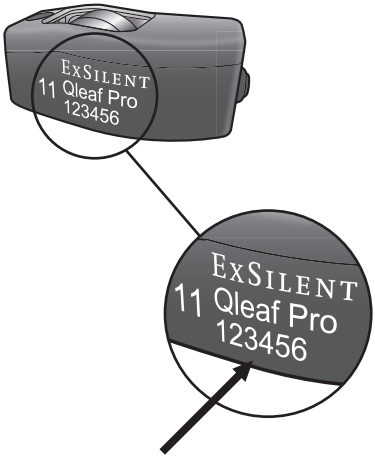
Les données de votre Qleaf Pro

Veuillez remplir les informations ci-dessous.

Date d'achat :

Numéro de série de l'appareil – Droit :

Numéro de série de l'appareil – Gauche :



Numéro de série (6 chiffres)

Garantie

Nom :

Adresse :	Code postal :
Ville :	Pays :
Téléphone :	Date d'achat :
Numéro de série – Droit :	Numéro de série – Gauche :

Ville et pays de l'achat

Nom du revendeur :

Adresse du revendeur :	Code postal :
Ville :	Pays :

Qleaf Pro manual de usuario

Qleaf Pro

Felicidades por tu compra de Qleaf Pro. Con la adquisición de Qleaf Pro, le garantizamos un producto compuesto de componentes de gran calidad. Debido a la aplicación de varias innovaciones importantes en el campo de los audífonos, el Qleaf Pro asegura una audición con estilo y placentera, adaptada al uso en tiempos modernos.

Tabla de contenidos

¿Qué es Qleaf Pro? 122

Anatomía de Qleaf Pro 124
Qleaf Pro - módulo (A) 125
Molde blando (B) 126
Batería (C) 126

El uso diario de Qleaf Pro 127
Colocando la pila 127
Quitando la pila 127
Insertando Qleaf Pro en el molde blando 128
Quitando Qleaf Pro del molde blando 130
Colocando Qleaf Pro en el oído 131
Quitando Qleaf Pro del oído 133
Proceso de ajuste y configuración 133
Cambio entre programas 133

Mantenimiento y uso 136
Limpieza 136
Guardado 137

Advertencias 138

Servicios de reparación 140

Renuncia de responsabilidad 143

Los datos de su Qleaf Pro 144

Garantía 145

Fabricante 147

¿Qué es Qleaf Pro?

El Qleaf Pro es lo que se llama un aparato CIC* modular (igual para cada oído) en el que se emplea un molde blando.

Como fuente de energía se requiere una pila del tipo 10 (etiqueta amarilla). El aparato incluye un microprocesador avanzado que asegura el procesamiento y amplificación del sonido, adaptado a tu pérdida auditiva particular.

El Qleaf Pro usa un molde blando con tamaños Grande, Mediano y Pequeño. El tamaño del molde blando depende del tamaño de tu canal auditivo. La elección del tamaño correcto es extremadamente importante. Si el molde blando es demasiado grande, el aparato puede resultar menos cómodo de llevar. Si el molde blando es demasiado pequeño, el aparato podría "pitar" espontáneamente. Durante el ajuste, su especialista le ayudará a encontrar el tamaño de molde blando que mejor te convenga.

Una de las razones de reparación más frecuentes, es por daño u obstrucción del altavoz o parlante debido a cerumen del oído. El Qleaf Pro tiene un sistema interno que previene la intrusión del cerumen del oído dentro del aparato. Como resultado, este modulo de audición no puede obstruirse con facilidad por el cerumen del oído. En caso de que el molde blando se obstruya, se puede limpiar o reemplazar fácilmente.

El Qleaf Pro se entrega con un microprocesador que incluye las siguientes características:

- Un sistema "anti-acoplamiento" adaptativo – esto evita un "pitido" espontáneo del dispositivo. Es posible que el dispositivo "pita" cuando lo inserte en el oído. Es algo normal. Tan pronto como lo ajuste bien en el canal auditivo, el pitido se detendrá y el sistema anti-acoplamiento le protegerá.
- Un sistema adaptativo de "reducción de ruido" - esto mejora la comodidad auditiva en ambientes ruidosos.

* Completely In the Canal - completamente dentro del canal

- Cuatro memorias diferentes – esto implica que puede usar hasta cuatro configuraciones diferentes al programar Qleaf Pro. Puede solicitar a su audioprotesista que programe sus necesidades especiales (como una configuración especial para escuchar música o una configuración donde el Qleaf Pro funcione como un amortiguador de sonido). Cuando el Qleaf Pro se haya configurado con más de un programa (memoria), se pueden seleccionar las memorias con la funcionalidad AirTAP. Para obtener una descripción sobre esta funcionalidad, por favor, remítase al capítulo 'Cambiar entre programas' (página 133).
- Registro de datos; una propiedad que almacena el uso diario y puede analizarse durante los exámenes.

Como resultado de la combinación de tamaño, forma, construcción y material innovador, el Qleaf Pro ofrece una gama de importantes ventajas:

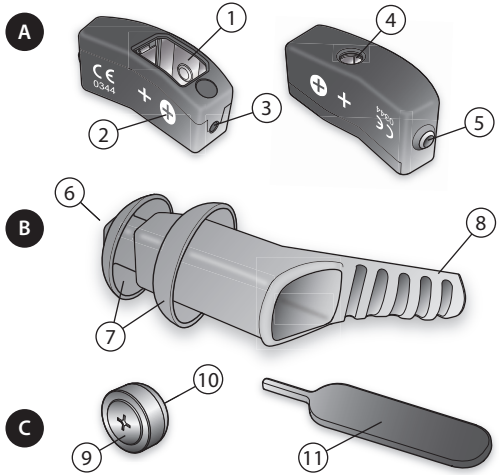
- Casi invisible.
- Mínima distorsión de tu propia voz (oclusión).
- Alta ganancia de sonido por el posicionamiento del altavoz cerca del tímpano.
- Sonido natural, ya que el oído funciona como se supone que debe. Esto es posible debido a que el micrófono está dentro del oído, de forma que usted escuche con una direccionalidad natural.
- Sonido de viento mínimo, ya que el micrófono se coloca dentro del oído
- Protección contra el daño causado por el cerumen del oído.
- Adecuado para el uso de teléfonos móviles. Por favor, tenga en cuenta que si el molde blando toca el teléfono móvil de forma incómoda cuando sujeta el teléfono en el oído, debe acortar el molde blando para que se ajuste al tamaño de su oído (véase, página 126).
- Adecuado para actividades deportivas.
- Fácil de usar y mantener.
- Diseño contemporáneo.

Anatomía de Qleaf Pro

A Qleaf Pro - módulo (carcasa)
1 Compartimento de la pila
2 Indicador de lado por color
3 Abertura del micrófono
4 Abertura para quitar la batería
5 Abertura del altavoz

B Molde blando6
6 Abertura para el sonido
7 Domos
8 Tirador

C Pila (tipo 10)
9 Polo positivo (+)
10 Polo negativo (–)
11 Herramienta de eyección de la pila



Qleaf Pro - módulo (A)

Carcasa (A)
La carcasa se ha hecho de plástico duradero. Para el mantenimiento de la carcasa, por favor consulte el capítulo 'Mantenimiento y uso' (página 136).

Compartimento de la pila (1)
Este compartimento contiene la pila – una pila de botón de tipo 10 – que proporciona la energía a Qleaf Pro. El aparato se apaga en cuanto se quita la pila. El compartimento de las pilas se usa con una finalidad doble: en situaciones normales sirve para sujetar la pila aunque también puede usarlo el audiólogo para programar el dispositivo con una herramienta de programación especial.

Indicador de lado por color (2)
Al usar dos colores diferentes, se pueden identificar los módulos para el oído izquierdo y derecho.
- Rojo: oído derecho
- Azul: oído izquierdo

Abertura del micrófono (3)
Aquí se encuentra el micrófono que recoge el sonido, el cual es procesado y amplificado por el Qleaf Pro.

Abertura para quitar la pila (4)
La herramienta incluida para quitar la pila se usa a través de esta abertura. Consulta el capítulo 'Quitando la pila' (página 127).

Abertura del altavoz (5)
El sonido procesado y ampliado se emite a través de esta abertura y es dirigido a través del molde blando hacia el tímpano.

Anatomía de Qleaf Pro

Molde blando (B)

El molde blando del Qleaf Pro está hecho de un plástico bio-compatible y está diseñado para ser desechable, posibilitando así su recambio regular. Para su mantenimiento y limpieza, por favor consulta el capítulo 'Mantenimiento y uso' (página 136). La ilustración puede ser diferente a la de su tamaño elegido para el molde blando.

Abertura de sonido (6)
El sonido procesado y ampliado se emite a través de esta abertura y es dirigido hacia el tímpano.

Domos (7)
Los domos aseguran el sellado, que previene que el sonido del altavoz interfiera con el del micrófono. Además, los domos aseguran un buen calce dentro del oído.

Tirador (8)
Para sacar el Qleaf Pro del oído se usa el tirador. Una vez que se ha insertado el Qleaf Pro, la aleta quedará detrás del trago (página 131), lo cual hace que sea casi invisible. Para mejorar la invisibilidad aun más, puede elegir sujetar el cordel del molde blando y acortarlo usando unas tijeras normales. Esto mejorará la comodidad del teléfono. Por favor, asegúrese que no cortar el molde blando en forma demasiado corta (manténgalo a un mínimo de dos puntos) de forma que todavía pueda retirar el dispositivo de forma cómoda del oído.

Pila (C)

Qleaf Pro usa pilas de botón de tipo 10, indicadas en su empaque con una etiqueta amarilla. El aparato se apaga en cuanto se quita la pila.

El uso diario de Qleaf Pro

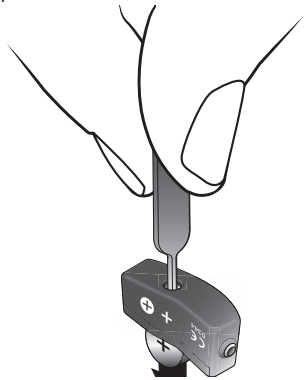
Antes de empezar cualquiera de las acciones mencionadas en los capítulos 'El uso diario de Qleaf' Pro y 'Mantenimiento y uso', asegúrate de usar una superficie de trabajo limpia y horizontal.

Colocando la pila

Cuando uses una nueva pila: primero quita la etiqueta del polo +. Sujeta el módulo (con el indicador coloreado lateral hacia la derecha) e inserta la pila como se indica.

Quitando la pila

Sujeta el modulo y quita la pila con la herramienta de eyección incluida en el paquete.

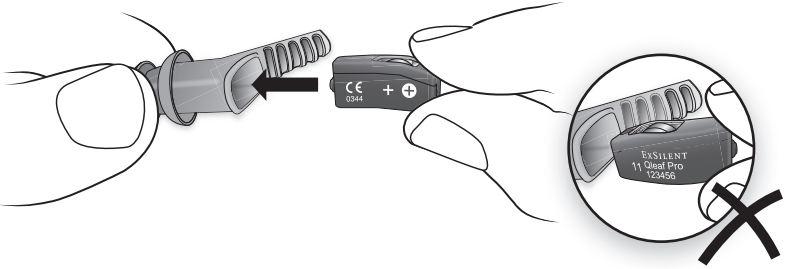


El uso diario de Qleaf Pro

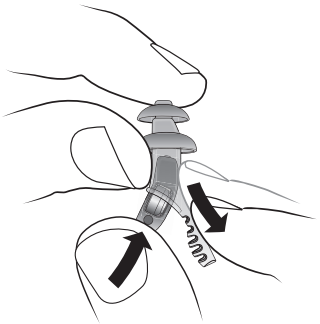
Insertando el Qleaf Pro en el módulo blando

- Inserte el modulo en el molde blando con la marca CE en primer lugar y visible.

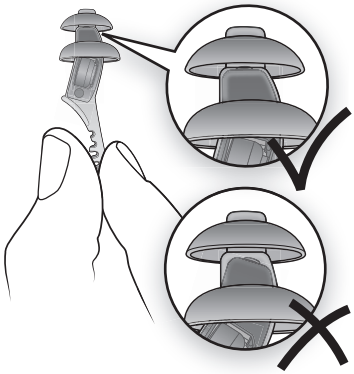
Asegúrate que tienes las manos limpias cuando insertes el Qleaf Pro. Maquillaje, crema, aceite corporal, laca y productos similares pueden ensuciar el módulo y pueden, por ejemplo, contribuir a la obstrucción de la apertura del micrófono.



- Posteriormente, y de forma simultánea, empuje el dispositivo Qleaf Pro con el pulgar en el molde blando y tire del tirador.



- Por favor, asegúrese que el modulo está insertado en su totalidad en el molde blando.

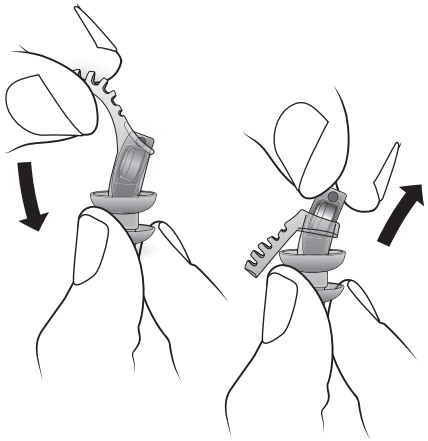


El uso diario de Qleaf Pro

Quitando el Qleaf Pro del molde blando

- Tire del cordel hacia la parte frontal* del Qleaf Pro y 'pele' el molde blando del módulo todo lo que pueda. Consejo: Puede elegir dejar parcialmente el molde blando en el dispositivo y solo retirarlo hasta que puede quitar la pila con la herramienta de eyección de la pila. Esto es más rápido.

- Tome el dispositivo Qleaf Pro (la parte que queda sin el molde blando a su alrededor) entre los dedos y tire del mismo fuera del molde blando.



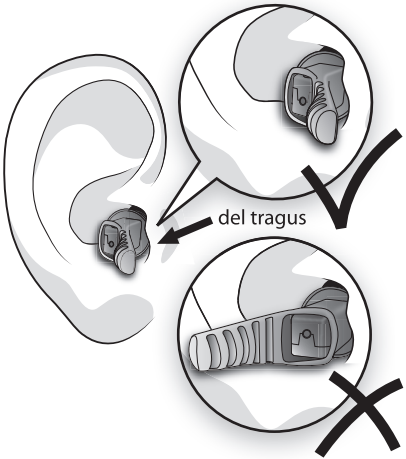
* La parte frontal del Qleaf Pro es la parte que primero se introduce en el oído.

Colocando Qleaf Pro en el oído

- Ponga el extremo del molde blando con el domo(s) en el oído sin apretar. El tirador está situado detrás del tragus, en dirección a la nariz.

Insertar un nuevo molde blando puede ser un poco complicado porque la superficie de un molde blando nuevo es algo rígida y porque algunos oídos son bastante "secos". Usar algún gel o crema lubricante puede ayudar en estos casos (una mínima cantidad es suficiente).

N.b.: ¡Cuidado que el lubricante no obstruya la salida del parlante!

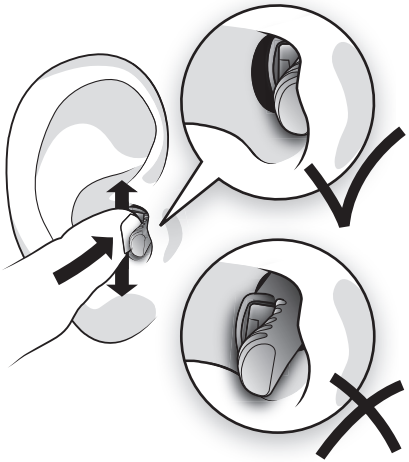


El uso diario de Qleaf Pro

- Inserte el aparato en el oído apretando el lado plano del aparato. Ahora empuja el aparato con suavidad hacia adentro del oído. Si se abre la boca durante inserción será más fácil.

Lo ideal es que el lado del módulo (donde está situado el micrófono) esté alineado a la entrada del canal auditivo después de la inserción. De esta manera, el aparato es prácticamente invisible y el sonido es óptimo. Hay casos en los que el canal auditivo es demasiado pequeño: en ese caso, es posible que el aparato sobresalga unos cuantos milímetros.

Si la aleta sobresale después de la inserción del aparato, lo cual a hace visible, puede ser cortada a medida fácilmente por su especialista.



Quitando Qleaf Pro del oído

Sujete el tirador firmemente y estírelo –siempre despacio – hacia fuera del oído.

Proceso de ajuste y configuración

El proceso de ajuste y configuración del audífono es un proceso importante e individual. Por esta razón, consulte a su especialista para cualquier queja sobre el ajuste o la configuración. Su especialista es la persona autorizada para llevar a cabo cualquier modificación necesaria.

Cambiar entre programas

Cuando se haya configurado el Qleaf Pro con más de un programa (memoria) se pueden seleccionar los programas mediante la funcionalidad AirTAP. Para cambiar entre los programas, la persona que lleva el audífono puesto, palmea suavemente con la mano sobre su oreja. Los golpes generan un cambio en la presión del aire. Esto es lo que detecta el instrumento auditivo para cambiar de programa.

El Qleaf Pro está sintonizado por defecto para que cambie de programa con un solo golpe. El especialista puede ajustarlo a que cambie con dos golpecitos. Este modo adicional requiere que el usuario golpee el oído dos veces para

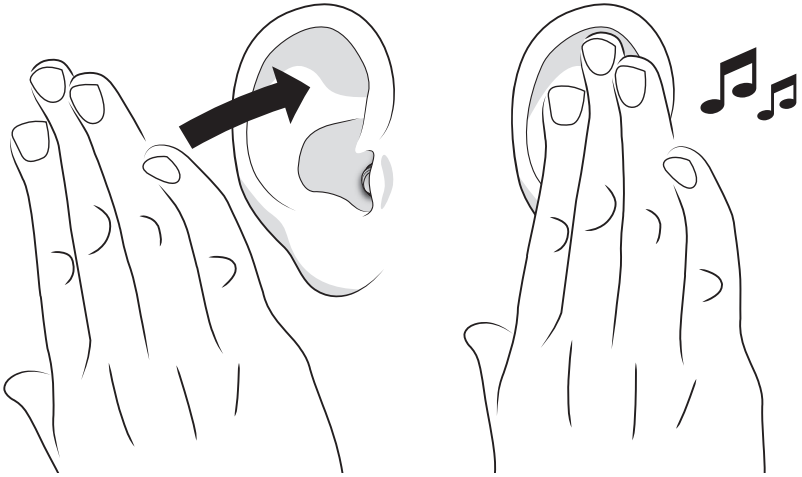
El uso diario de Qleaf Pro

cambiar al programa siguiente. Este último modo de programación, previene que el audífono cambie solo de memoria en casos como cuando se cierra fuerte una puerta.

En caso de que el usuario no desee usar los diferentes programas, también se puede apagar la función AirTAP.

Tras la inserción de la pila, el dispositivo está configurado por defecto en el programa uno. Golpear suavemente el oído producirá dos pitidos, que indican que se ha conectado el programa dos. Tras otro golpe suave, serán audibles tres pitidos lo que indica que se ha activado el programa tres. Se pueden configurar un máximo de cuatro programas. Mientras está activo el programa cuatro, tras un golpe suave, se hace audible un pitido y el dispositivo vuelve al programa uno.

Por favor, tenga en cuenta que mientras lo golpea la mano toca el molde suave de forma incómoda. Se puede acortar el molde suave para que se ajuste el tamaño de su oído (véase página 126).



Mantenimiento y uso

A pesar que el módulo Qleaf Pro puede ser usado tanto para el oído derecho como el izquierdo, la configuración normalmente es diferente para el oído derecho o izquierdo. Esto significa que una vez el módulo ha sido ajustado, no deberías usarlo en el otro oído. Siempre que uses el mismo tamaño de molde blando para ambos oídos, no importa si intercambias los moldes blandos.

El aumento de cerumen de oído difiere de una persona a otra. Así pues, no se puede evitar del todo que la salida del sonido del molde blando se obstruya con cerumen de oído. Aunque el volumen del sonido puede reducirse debido a obstrucciones, esto normalmente no debe dañar el dispositivo. En caso de que observes que la salida de sonido del molde blando se ha obstruido, puedes limpiar el molde blando (ver parágrafo 'Limpieza') o reemplazarlo.

Comprueba el módulo(s) y el molde(s) blando(s) diariamente por si hay obstrucciones o daños. Esto te garantiza un funcionamiento óptimo y una vida útil mayor. En caso de que perciba que el molde blando presenta daños, es importante que no lo use más. ¡Sustitúyalo de forma inmediata! Para mantener el funcionamiento óptimo de tu aparato y minimizar la posibilidad de infección, te aconsejamos que reemplaces el molde blando por uno nuevo por lo menos una vez al mes. Los moldes blandos están disponibles en tu tienda habitual.

Limpieza

Módulo:

- Limpiar diariamente con un pañuelo suave y seco.
- En caso de suciedad severa, limpiar con pañuelos de limpieza especiales (húmedos) para audífonos.

Molde blando:

- Limpiar diariamente con un pañuelo suave y seco.
- En caso de suciedad severa, puedes limpiarlo con pañuelos de limpieza especiales (húmedos), con pastillas solubles para productos de audición o, alternativamente, puedes hacer que lo limpien con un limpiador de ultrasonido.
- Los moldes blandos obstruidos pueden enjuagarse bajo agua corriente tibia. En caso de suciedad severa o persistente, si ocurre un cambio en las propiedades o daños en el material, el molde blando siempre debe ser reemplazado.

N.b.: ¡Nunca uses productos de limpieza agresivos, abrasivos o solventes! Esto puede causar daños irreparables al molde blando o al módulo.

Guardado

Por la noche:
Recomendamos quitar el molde blando del módulo por la noche: quita la pila del aparato y guárdala en un sitio seguro fuera de su caja. De esta manera, aumentas la vida operacional de la pila y también permites la evaporación de humedad que pueda estar presente en el aparato.

Guardado de corta duración:
Puedes usar la caja de embalaje cuando quieras quitar el aparato de tu oído temporalmente.

Guardado de larga duración:
Cuando no uses tu audífono durante un periodo largo de tiempo, limpia el módulo y el molde blando antes de guardarlos dentro de la caja de embalaje. Siempre quita la pila del aparato en esta situación.

Advertencias

El molde blando es una parte esencial del Qleaf Pro. Sin el molde blando, el Qleaf Pro no podrá funcionar correctamente. Y esto podría causar ensuciamiento irreversible del módulo. Por esta razón, nunca uses el modulo sin el molde blando.

Una vez se ha ajustado el aparato, no deberías llevarlo en el otro oído. Esto generalmente lleva al deterioro del rendimiento auditivo y a veces puede incluso resultar en pérdida de audición.

Nunca uses moldes blandos dañados o ensuciados. Esto puede afectar negativamente el rendimiento auditivo o resultar en un ajuste incómodo, que puede, a su vez, llevar a infecciones del oído.

Reemplaza el molde blando de tu aparato regularmente, incluso si no está dañado o ensuciado visiblemente, ver capítulo 'Mantenimiento y uso' (página 136).

Cuando uses Qleaf Pro por primera vez, empieza llevándolo un periodo continuo de 4 horas e increméntalo posteriormente una hora al día. Si sufres dolor, irritación continua o picor, no uses los aparatos hasta que recibas asesoramiento de un especialista. Si tus quejas persisten, consulta a un médico. Pasa revisiones regulares de oído y audición, tanto en el periodo inicial como después.

Si por alguna razón no es posible quitar Qleaf Pro de tu oído, consulta a tu audioprotesista o a un doctor.

No use Qleaf Pro en los siguientes casos:
- Un historial médico del oído.
- Exostosis (crecimiento abultado del hueso) en el canal del oído.
- Secreción fuerte de cerumen en el oído.

El aparato no se debe:
- dejar caer.
- exponer a la humedad o agua.
- sumergir en agua.
- usar mientras nadas, tomas una ducha, te bañas o en la sauna.
- lavar con líquidos.
- exponer a temperaturas extremadamente altas, como cuando se usa un secador de pelo.
- usar en minas u otros ambientes donde el riesgo de explosión es alto.
- exponer a radiación de rayos X o campos magnéticos fuertes, como durante investigaciones médicas.
- llevar en sitios donde se use laca (sprays de pelo) o solventes (como tintes).

Se debe tener cuidado al usar maquillaje, crema, aceite corporal, gel, laca y productos similares, mientras llevas o insertas el Qleaf Pro. Pueden ensuciar el aparato y, por ejemplo, contribuir a la obstrucción de la apertura del micrófono.

Mantén el Qleaf Pro alejado de niños pequeños y mascotas. En caso de tragar uno de los componentes, hay peligro de atragantamiento en niños pequeños.

Las pilas usadas y los audífonos viejos deben ser recogidos y tirados como basura química.

Servicios de reparación

El Qleaf Pro ha sido desarrollado por ExSilent BV, Overschiestraat 63, Ámsterdam. Para quejas o peticiones de servicios de indemnización, deberías contactar al proveedor al que compraste tu aparato. Las políticas de reparaciones y servicios de reclamo pueden variar dependiendo del proveedor.

Garantía Limitada del Fabricante.
Esta garantía limitada será aplicable en cualquier parte del mundo. ExSilent BV ("ExSilent") garantiza que este producto ExSilent ("Producto") está libre de defectos en materiales, diseño y acabados a la hora de su compra original sujeto a las siguientes provisiones y condiciones:
1. Esta garantía limitada es entregada al usuario final del Producto ("Cliente"). Es entregada sin exclusión o restricción de (i) cualquiera de los derechos vinculantes por ley del Cliente o (ii) cualquiera de los derechos del Cliente contra el vendedor/concesionario del Producto.
2. El periodo de garantía es de veinticuatro (24) meses desde la fecha en la que el primer Cliente compró el Producto. En caso de una compra sucesiva u otro cambio de dueño/usuario, el periodo de garantía continuará durante el resto del periodo de veinticuatro (24) meses y permanecerá no afectado en todos los otros respectos.
3. Durante el periodo de garantía, ExSilent o su proveedor aprobado de servicio reparará o reemplazará el producto defectuoso (a la entera discreción de ExSilent). ExSilent devolverá el Producto reparado u otro Producto al Cliente en buenas condiciones. Todos los componentes u otro equipamiento que sea reemplazado pasarán a propiedad de ExSilent.
4. A un producto reemplazado se le dará un periodo de garantía extendido o renovado.

En caso de un producto reparado, la Antigua garantía seguirá en uso.
5. Esta garantía limitada no cubre carcasas pintadas y otros componentes personalizados comparables.
6. Esta garantía limitada no es aplicable a daños causados por uso normal. Esta garantía limitada tampoco será aplicable si: (i) el defecto fue causado por el hecho que el Producto fue sujeto a: uso en conflicto con las direcciones del usuario o propietario, maltratamiento, exposición a humedad o condiciones termales o ambientales extremas o cambios rápidos en dichas condiciones, corrosión, oxidación, alteraciones o conexiones no permitidas, aperturas o reparaciones no permitidas, reparaciones hechas con partes reemplazables no permitidas, uso incorrecto, instalación incorrecta, accidentes, fuerza mayor, vertido de líquidos o comida, la influencia de productos químicos u otros hechos sobre los que ExSilent no pueda tener control razonable (incluyendo, pero no limitado a, defectos en los componentes de consumo, como las pilas que sólo tienen una vida limitada por naturaleza) a menos que el defecto haya sido causado directamente por defectos en materiales, diseño o acabado; (ii) ExSilent o su proveedor aprobado de servicio no recibió notificación del defecto por parte del Cliente dentro de un periodo de treinta (30) días de ocurrido el defecto dentro del periodo de garantía; (iii) el Producto no fue devuelto a ExSilent o su proveedor aprobado de servicio dentro de un periodo de treinta (30) días de la ocurrencia del defecto dentro del periodo de garantía; (iv) el número de serie fue quitado, borrado, dañado, cambiado o es ilegible; (v) el defecto fue causado por el hecho que el Producto fue usado o estaba conectado a un componente

adicional que no fue fabricado o suministrado por ExSilent o usado para otro propósito que aquel para el que fue hecho; (vi) El defecto fue causado por el hecho que la pila fue sujeta a un corto-circuito o que las piezas de conexión de la pila o células estaban rotas o muestran evidencia de alteración o que la pila fue usada en otro aparato diferente a aquel para el que fue hecho.

7. A fin de hacer una reclamación bajo la garantía limitada, el cliente debe enviar una tarjeta de garantía original rellenada por completo, legible e inalterada a ExSilent o su proveedor aprobado de servicio dentro de un periodo de dos semanas de la compra del Producto.

8. Esta garantía limitada es la única y exclusiva indemnización disponible al Cliente desde ExSilent y la sola y exclusiva responsabilidad de ExSilent hacia el Cliente por defectos, o pobre funcionamiento del Producto. Esta garantía limitada reemplaza todas las otras garantías y responsabilidades, incluyendo las verbales, escritas, (no vinculante) legales, contractuales, ilegales y otras. ExSilent no es responsable de cualquier daño, costo o gasto indirecto, secundario o consecuente. Tampoco es ExSilent responsable por cualquier daño, costo o gasto directo, si el Cliente es una entidad legal.

9. Cualquier enmienda o cambio a esta garantía limitada requiere la previa aprobación por escrito de ExSilent.

Renuncia de responsabilidad

© 2011 ExSilent. Todos los derechos reservados.

La reproducción, transferencia, distribución o tenencia ilegal de este documento, o una parte de él, de cualquier modo, sin el consentimiento previo por escrito de ExSilent, está prohibida.

ExSilent se reserva el derecho a cambiar y hacer mejoras en sus productos que están descritos en este documento sin previa notificación.

En ningún caso ExSilent puede ser responsabilizado por cualquier pérdida de datos, o de salario, o por cualquier incidente especial o daño indirecto.

El contenido de este documento no lleva ninguna garantía. A menos que la ley aplicable requiera lo contrario, no se entregará garantía, explícita o implícita, en relación con la exactitud, fiabilidad y contenido de este documento. Esto incluye, pero no está limitado a, garantías implícitas en relación a su comercialidad y adecuación para lograr un objetivo concreto.

ExSilent se reserva el derecho de cambiar y revocar en cualquier momento este documento sin previa notificación.

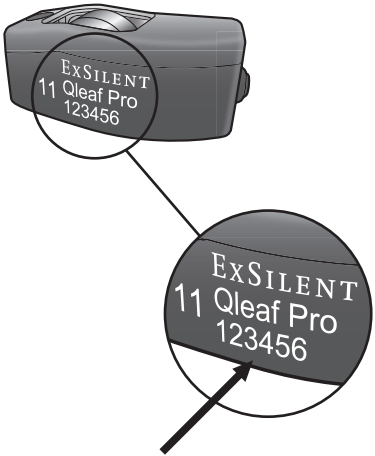
Los datos de tu Qleaf

Por favor, anota los datos de tu Qleaf Pro abajo.

Fecha de compra:

Número de serie de Aparato - Derecho:

Número de serie de Aparato - Izquierdo:



Número de Serie (6 dígitos)

Garantía

Nombre:

Dirección:	Código Postal:
Ciudad:	País:
Teléfono:	Fecha de compra:
Número de serie- Derecho:	Número de serie- Izquierdo:

Ciudad y país de compra:

Nombre de la tienda:

Dirección de la tienda:	Código postal:
Ciudad:	País:

ExSilent BV
Overschiestraat 63
1062 XD Amsterdam
The Netherlands
Phone +31 (0)20 675 1004
Fax +31 (0)20 675 9048
info@exsilent.com
www.exsilent.com

ExSilent USA
11485 Valley View Road
Eden Prairie, MN 55344
United States
Phone +1 (866) 742 0808 *Toll free*
Fax +1 (877) 722 8014
info@exsilentusa.com
www.exsilent.com

CE
0344

www.exsilent.com

you hear now

EN V1.1 MAR11 © 2011 ExSilent. All rights reserved.